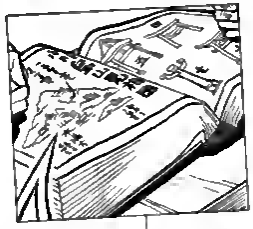
easy
Samurai Pagazzi
By: KANEDA Tetsuya
Chapter 04
Credits
Translator: choiboy84
Proofreader: Nikki
Cleaner: Yesenia
Typesetter: Precyse
QC: Ell
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.
Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com

戦国十発百中異録
侍ラガッシュ
Samurai Ragash
RIVAL COMICS
金田達也
TATSUYA KANEDA

Samurai Rogaczi
2

Boat's Wake



Bankoku Daihyakka

A book covering everything in the world, which Harunobu is in the process of writing. Descriptions outside of Japan are mostly blank pages.

Young Tensho Missionaries Bound for Europe

From the right, Hara Martino, Itou Mancio, Nakaura Julian, and Chijiwa Miguel.

Harima Harunobu

Former lord of a small province in Kyushu. A young boy of 15 who wishes to learn everything about the world. He heads for Rome with a Europe bound mission, aiming to complete his "Bankoku Daihyakka". He uses his ability to "see through measurements", which allows him to grasp distances between people and objects

The year is Tensho 10, the age of Warring States. Harima Harunobu, the lord of a small province in Kyushu, makes Momojirou, the strongest Iga ninja who tried to kill him, promise to "establish a master-servant contract for one year". In order to "record everything in the world", Harunobu joins a Europe bound mission to Rome with Momo and sets off on a journey from Japan. Their first port of call is Macau. There, Harunobu saves Kon from a shipwreck caused by a typhoon, and begins to get along with the local people who kept their distance at first. But around that time, a suspicious figure approaches the missionaries' residential area—

Kon

A local resident of Macau. A skilled fisher who is raising her younger siblings

Valignano

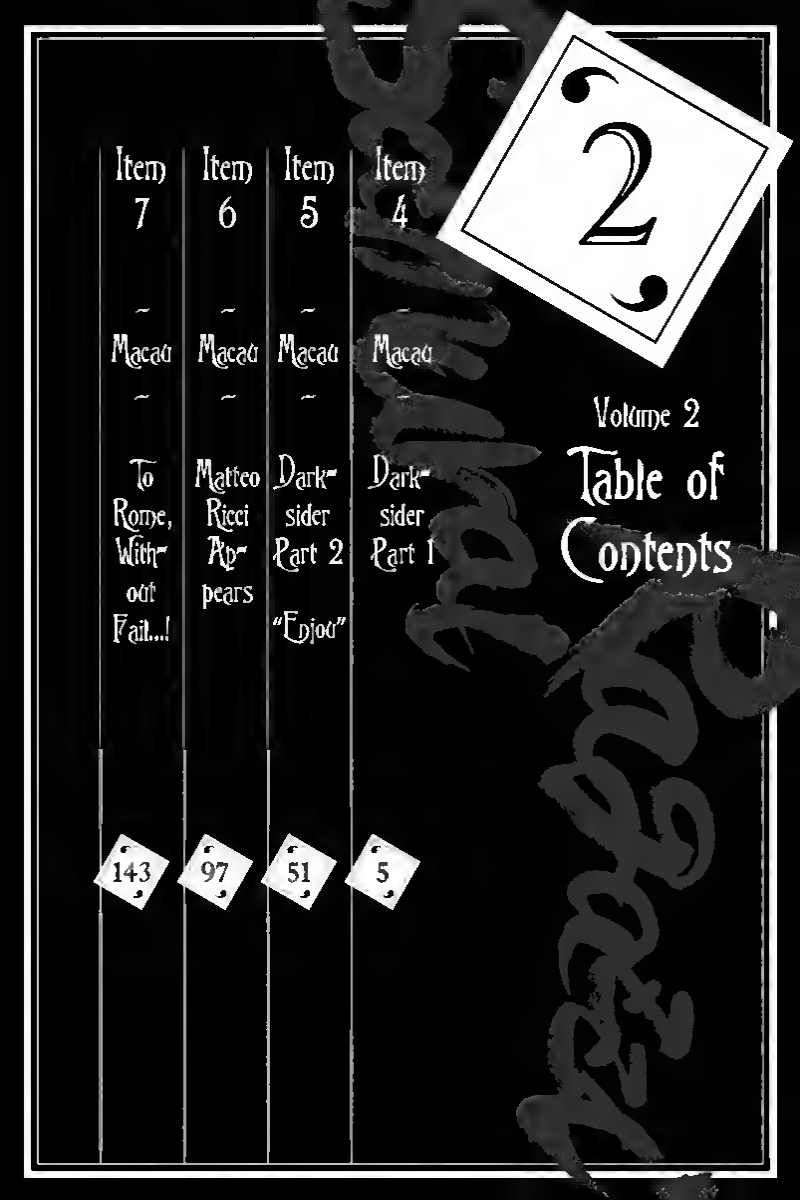
The mission's priest instructor. Portuguese.

Macau

The mission's first port to call. There is a residential district for the Portuguese.

Momojirou (Demon of the Mist)

An Iga ninja who once boasted the title of strongest in Japan. He loses his dream of "killing the strongest man in Japan (Nobunaga) with his own hands" due to the Honno-ji Incident. He came on a mission to kill Harunobu, but instead, he makes a promise to serve him for "just one year".

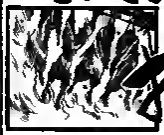


Item 7	Item 6	Item 5	Item 4
~ Macau ~	~ Macau ~	~ Macau ~	~ Macau ~
To Rome, Without Fail...!	Matteo Ricci Appears	Darksider Part 2 "Enjoy"	Darksider Part 1
143	97	51	5

THE FIRST TO SEE IT WERE THE PORT FISHERMEN.
Ahhh!
IT IS THE FOURTH MONTH OF THE TENSHO MISSIONARIES AND HARIMA HARUNOBU'S STAY IN MACAU
THIS DISGUSTING BURNING SMELL...!
AND THIS SMELL ...
IT'S A EUROPEAN AND MING SHIP...
TN, THERE ARE BURNING SHIPS HERE!

They're all people!

!



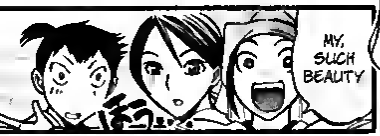
THOSE AREN'T SAILS!
HII, THOSE ARE...

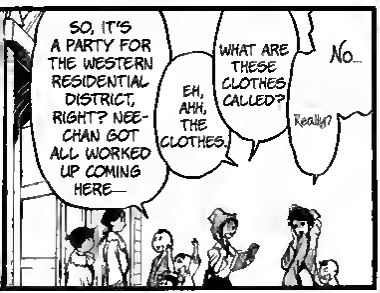
Writing on sail: Divine Will

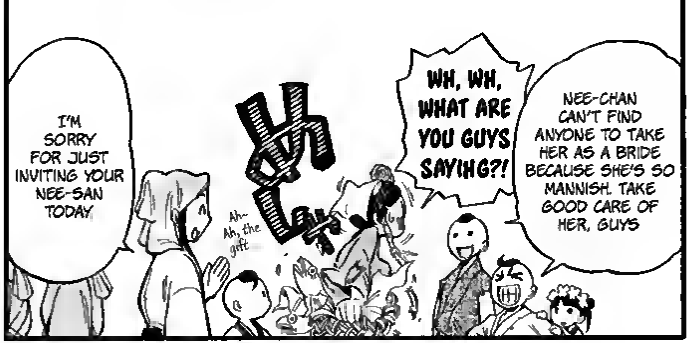
*T/N Kanji is assassin

NI HAO!
Society of Jesus Monastery
OHH, HEY, YOU'RE HERE, KON-SAN!
HEY, KINPO, DON'T YELL
DON'T YOU YELL ALL THE TIME, NEE-CHAN?

Thank you for inviting me.
HARIMA KARUNOBU,


MY, SUCH BEAUTY


SO, IT'S A PARTY FOR THE WESTERN RESIDENTIAL DISTRICT, RIGHT? NEE-CHAN GOT ALL WORKED UP COMING HERE—
EH, AHH, THE CLOTHES.
WHAT ARE THESE CLOTHES CALLED?
Really?
No...


I'M SORRY FOR JUST INVITING YOUR NEE-SAN TODAY
Ah~ Ah, the gift
WH, WH, WHAT ARE YOU GUYS SAYING?!
NEE-CHAN CAN'T FIND ANYONE TO TAKE HER AS A BRIDE BECAUSE SHE'S SO MANNISH. TAKE GOOD CARE OF HER, GUYS

WE'LL BE CRASHING YOUR PARTY NEXT—
A GOAL, HUH?
SO WE NEED KON NEE-SAN'S "SKILL."
THIS IS A PARTY WITH A GOAL,
Hara Martino

A CERTAIN BANQUET WAS TO TAKE PLACE AT HARUNOBU'S SUGGESTION.
THIS PLACE IS AMAZING, RIGHT?
THEY EVEN HAVE A WESTERN HOSPITAL AND AN ORPHANAGE—
WHO DO YOU THINK NEE-CHAN'S GONNA MARRY?

All right, everyone,
This is Kyoto-style cuisine, made with reference to the "Food" item in the "Bankoku Daihyakka"!
SO THIS IS WHAT THEY CALL JAPANESE RICE? IT HAS NO TASTE!
THIS IS MISO? SOY SAUCE? IT KIND OF HAS A WEIRD SMELL TO IT.
IS THERE ANY MORE "SAKE"?
IT'S MELLOWER THAN THE MING ONE

A AND THESE PEOPLE ARE?
THIS IS OUR SHIP'S CREW.
YOU GET TO HEAR A LOT OF WESTERN CONVERSATION.

THIS IS HOW IT'S DONE
YO~ HO HO~
I NEVER WOULD'VE THOUGHT I'D BE AT A PARTY WITH WESTERNERS...

TODAY'S A SPECIAL PARTY! LET'S GO ALL OUT, YOU DOGS!

THIS IS GOD'S BLESSING PLEASE BEHAVE YOURSELVES WHILE YOU EAT, EVERYONE.
MY BAD, VALIGNANO-SAMA.
DON'T GET INVOLVED IN VULGAR CONVERSATION, JULIAN.
JAPAN HAS NICE GIRLS, TOO.
THAT'S HOW ASSES ARE LIKE THIS
YOU WON'T FIND ANY WOMEN BETTER THAN PORTUGUESE WOMEN
HARUNOBU, SECONDS
I... I'M GONNA EAT IT!
WE ALL USED TO BE A BUNCH OF HOOLIGANS, YOU SEE
IS IT TRUE THAT THE MING EVEN EAT MONKEYS?
Y. YOU FEEL LIKE COMING TO PORTUGAL?
Y. YOU'RE CUTE

Shanty
During this period, it was not allowed for those who served God to eat together with the common people.
What's more, it was unheard of for the local people to be included in a party.
Hymn

K... KON-SAN, YOU HAVE SUCH A BEAUTIFUL VOICE
I... IS THAT SO?
SO THIS IS AN ERHU?
IS THE BOW HORSE-HAIR?
EH? THAT'S ALL YOU HAVE TO SAY?
SO YOU'RE CAPABLE OF ELEGANT THINGS LIKE THIS, TOO
I THOUGHT CARRYING AROUND A FISH BASKET WAS JUST ONE OF YOUR TALENTS, OBVIOUSLY
MM— THIS SORT OF COMMOTION ISN'T ALLOWED,
BUT CURIOUSLY, I WENT AND ACCEPTED HIS PROPOSAL
ALTHOUGH HE USED TO BE A SAMURAI, HIS WAY OF THINKING SEEMS TO HAVE NO SENSE OF BOUNDARIES FOR COUNTRY OR SOCIAL STATUS..
.....

Oda Nobunaga.

HE'S LIKELY THE ONLY PERSON IN JAPAN THAT THINKS THIS WAY...
IS IT THAT HE HAS WIDE EYES FOR SEEING THE WORLD?

Ha ee ee

IT ALSO LOOKS AS IF HE'S JUST SATISFYING HIS OWN CURIOSITY THOUGH

HE MAY BE CRUCIAL FOR THIS MISSION.

"NINJA" MOMO JUUROU!
THE "SHINOBI" ... NO.
IT'S YOUR TURN.
NEXT,

ALL RIGHT, NOW IT'S GETTING GOOD!

COME ON!
ALL THESE PEOPLE WENT TO THE TROUBLE OF GATHERING HERE WHY WOULDN'T YOU GET IN ON THIS?
THAT'S RIGHT. WHY DON'T YOU SING US A JAPANESE SONG?!
YOU'RE THE ONLY ONE NOT HAVING FUN, MR. NINJA.
I'LL DO A DANCE YOU SHOULD DO SOMETHING, TOO!

COME ON, GET IN HERE, NINJA!
ホレホレ
DON'T YOU THINK IT'S HIGH TIME YOU JOINED IN?!

ぜうん
UH...
HEY, I'M GRATEFUL THAT YOU SAVED ME, TOO.
HE WAS HOPING YOU COULD GET A LITTLE CLOSER TO EVERY-ONE.
YOUR MASTER, I MEAN.

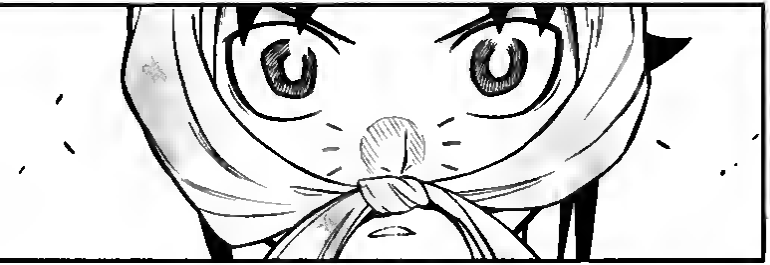
Rattle
Slide
Don't come near me.
I don't let women touch me outside of work.
I... IT'S TRUE THAT I HATED YOU GUYS AT FIRST, TOO...
BUT YOU'RE JUST AN AMBIGUOUS, DESPICABLE JERK!
Whoosh
K... KON-SAN, EASY, EASY...

Harima?
IS GETTING ALONG WITH EVERYONE ALL YOU WANT TO DO.
MOMOJUUROU.
Everyone went out of their way to come.
That man*.
Would never have wished for such things.
I DON'T NEED THINGS LIKE THAT.
Eh?

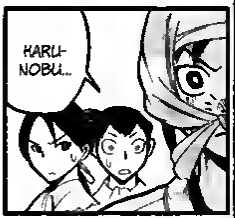
*T/N: Kanji is Nobunaga

MOMOJUUROU, DO YOU NOT FIND JOY IN TRAVELING?
NOT IN TRAVELING, OR ANYTHING ELSE.
MY JOB IS ALL THERE IS.

I LEAVE AFTER ONE YEAR OF SERVING YOU.
THAT CONTRACT IS ALL THERE IS.



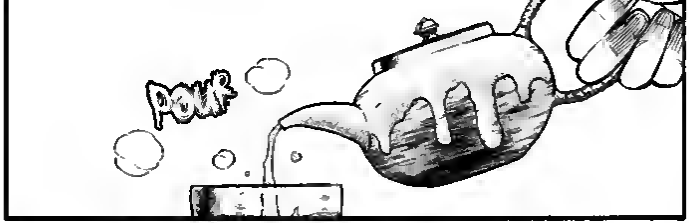
I'll be in the next room.
CLOSE
Call me when you're done.

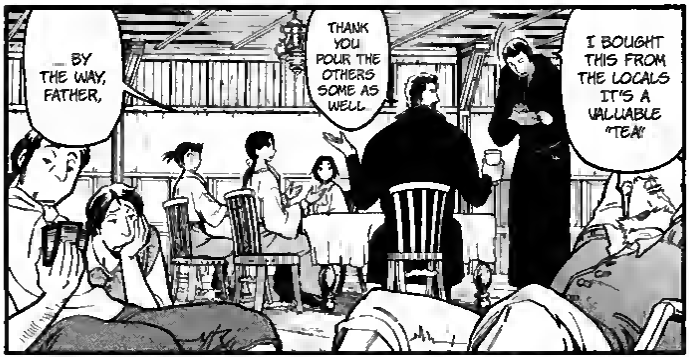

HARU-NOBU...

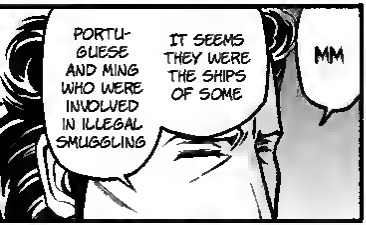
To be a shinobi is to stray from human life.
Is that incompre-hensible for an eccentric samurai who can't even swing a sword?

IT'S AS IF...
"NINJA" WHEN I LOOK AT THAT PERSON,

I FEEL AS IF EVEN GOD'S TEACHINGS WOULD NOT BE ABLE TO SAVE HIM...
HE IS A NEVER ENDING DRY WIND IN A VAST WASTELAND...


POUR


I BOUGHT THIS FROM THE LOCALS IT'S A VALUABLE "TEA"
THANK YOU POUR THE OTHERS SOME AS WELL
BY THE WAY, FATHER,

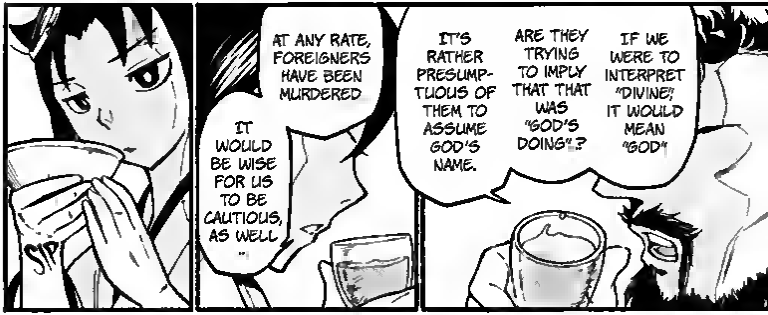

MM
IT SEEMS THEY WERE THE SHIPS OF SOME
PORTU-GUESE AND MING WHO WERE INVOLVED IN ILLEGAL SMUGGLING

ARE YOU AWARE OF THE TALK OF THE BURNING SHIPS THAT CAME ASHORE THE OTHER DAY?

I HEARD THE WAY EVERYONE WAS KILLED WAS A REAL SIGHT.

THE RUMORS SAY A BLACK FIGURE FLEW OFF FROM THE SHIP.
AND THAT HE MIGHT BE THE ONE RESPONSIBLE..
KILLING ALL 300 SAILORS ALONE.
HOW DID HE DO IT? THAT'S NOT SOMETHING YOU CAN DO WITHOUT SOME HEAVY FIREPOWER.
... It seems a "dark one".
Is here in Macau!
A DARK ONE..?

"DIVINE WILL"?
I HEAR THE SAILS HAD "DIVINE WILL" WRITTEN ON THEM WITH BLOOD.
.....
TWITCH


SIP
IT WOULD BE WISE FOR US TO BE CAUTIOUS, AS WELL...
AT ANY RATE, FOREIGNERS HAVE BEEN MURDERED
IT'S RATHER PRESUMPTUOUS OF THEM TO ASSUME GOD'S NAME.
ARE THEY TRYING TO IMPLY THAT THAT WAS "GOD'S DOING"?
IF WE WERE TO INTERPRET "DIVINE", IT WOULD MEAN "GOD"

?!
WHAT ARE YOU DOING, KARU-NOBU?!
WHA?!

EVERY-ONE, PUT DOWN YOUR CUPS--!
THERE'S POISON IN THE TEA!!
...EH?!

P, POISON?!
NO WAY
I'M, REALLY SENSITIVE TO POISON... SO I CAN TELL BY THE SMELL!
ぱらぱら
THERE WAS DEFINITELY A POISONOUS PLANT AMONG THE FLOWERS I STUDIED IN THIS LAND...!
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT, I DON'T SMELL ANY..
What's he talking about?

!
MAR-TINO!
がくがく
IT'S "STR-YCN-NOS"!
WATER! IS THERE ANY COW MILK, OR MILK OF SOME OTHER ANIMAL?
HE HAS TO THROW IT UP!
HURRY!

HA-RIMA,
A DARK PRES-ENCE JUST CAME IN HERE.
SOME-ONE FROM THE MING IS HERE TO TARGET US.
TARGET US? WHY?
WHO WOULD DO THAT?
... Weren't you guys just chat-ting it up?
Figure it out your-selves.

I, I KNOW NOTHING!
A All I did was buy some "Tea"
ドドドド
?!
WHAT'S THAT? SMOKE ...!
TH... THE DOOR WON'T OPEN!
WHAT??
ドドドド

KON-SAN!
KYAH!
W, WE'RE UNABLE TO LEAVE THE ROOM!
This was well done.
If this is the work of someone skilled...
Was it a timed fuse or manually lit...?
IT'S LIKELY THEY SPREAD OIL AND LIT IT ON FIRE.
THIS PLACE WILL BE A SEA OF FLAMES IN THE TIME IT TAKES TO BOIL WATER.
But, if it's just you, I can get us out anytime.
Harima, forget these guys and come with me.

MORE MILK!
HUR-RY!
Listen, the opponent's an assassin, like me. I can read what he'll do.
If it were me in this situa-tion,
I'D ALREADY BE HOVING SOME-WHERE IN THIS ROOM,
OR HAVE BECOME SOME ONE.
BE,
BECOME SOME-ONE...?!

... Then, taking advantage of the confusion, I'd kill everyone.
NO... STOP! WE'LL START TO DOUBT ONE ANOTNER!
SHINOBI, YOU'RE THE ONE FANNING THE TENSION HERE!
IT DOESN'T MATTER IF YOU DON'T TRUST ME.
EVERYONE WILL PROBABLY JUST DIE.
KOH-SAH, ARE YOU ALL RIGHT?!
THE FIRE'S COMING THIS WAY!

DAMN IT!
I DON'T KNOW WHO'S WHO ANY-MORE...
THIS IS BAD!
WHO IS IT?! WHY WOULD THEY DO SOMETHING LIKE THIS--
!!
STOP-
YOU DON'T TRUST US...?!
WHA... YOU GUYS...

?!
WE ALL SHARE THE SAME FATE ON THIS JOURNEY.
YOU THINK WE'D DOUBT OUR COMRADES...?
YOU THINK WE'RE GONNA FALL FOR SOME LAME ASSASSIN'S TRICK? GET OUTTA NERE!
WE'RE GONNA NURRY ON OUTTA NERE AND PUT OUT TNE FIRE!

HARU-NOBU IS GIVING IT ALL HE'S GOT!
WE CAN'T LET A BOY SHOW US UP!
BREAK DOWN THE WALL, BOYS--
Y, YOU GUYS...!
.....
WE HAVE TO HURRY AND GET HIM OUT AND LOOKED AT!
OKAY! LOOKS LIKE HE ONLY DRANK A LITTLE.
I... I'LL GIVE YOU A HAND!

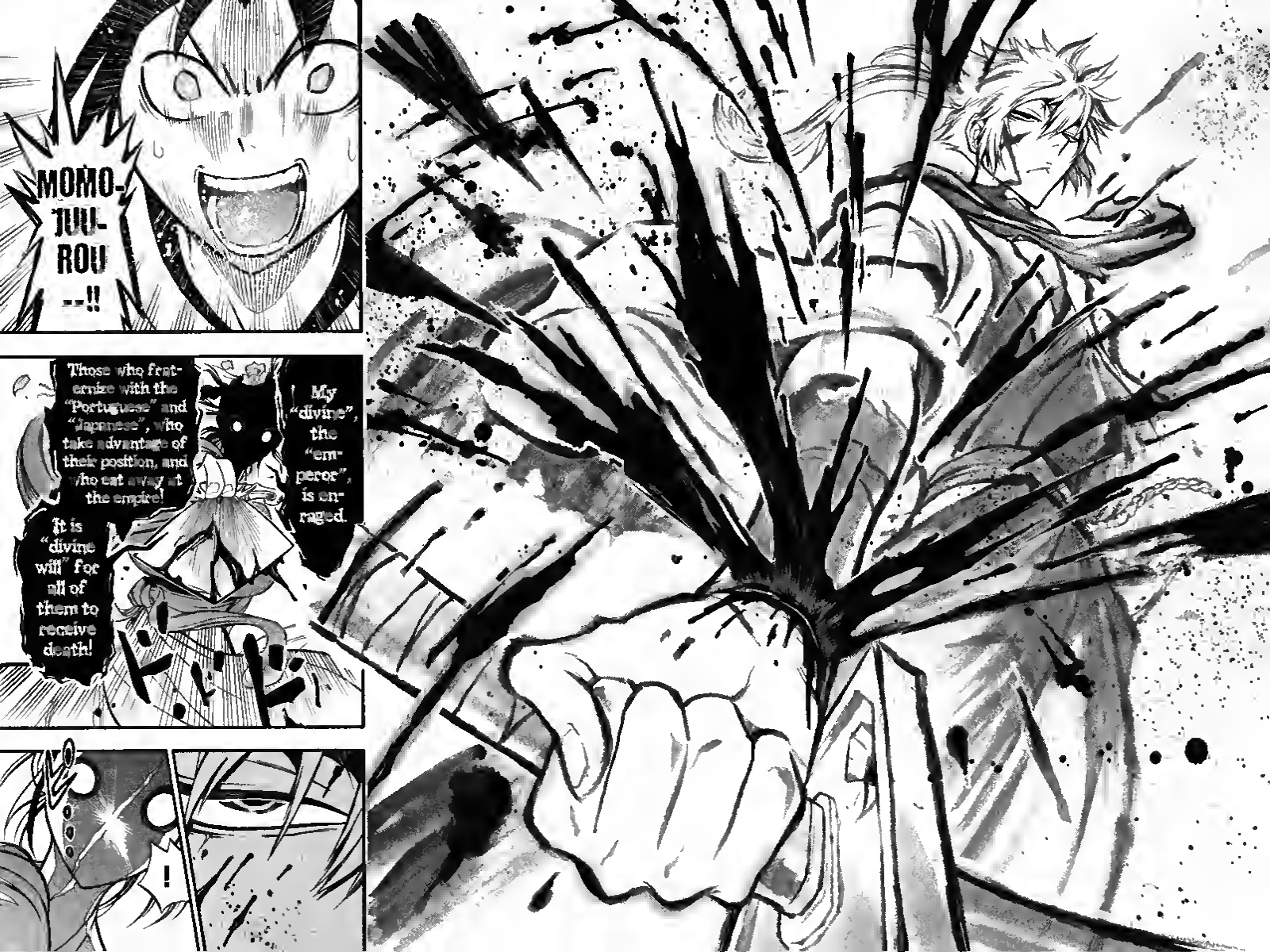
I WAS WRONG.
I DRAGGED YOU OUT FOR MY OWN SELFISH ENJOYMENT.
MOMOJUUROU,
HURRY!

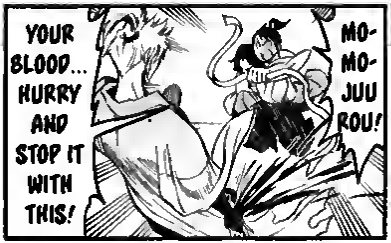
WHA?!!

WHAT ARE YOU DOING, MOMO-JUUROU--?!
It would seem,

That you, too, have a "dark one",
On your side.
?!

MOMO!
THIS... ISN'T MY BLOOD!
!
Splish!
TH... THEN, THIS BLOOD BELONGS TO...
ぐっ
がばぁ
ドガァン


MOMO-
JUU-
ROU
--!!
My "divine", the "emperor", is enraged.
Those who fraternize with the "Portuguese" and "Japanese", who take advantage of their position, and who eat away at the empire!
It is "divine will" for all of them to receive death!
!


YOUR BLOOD... HURRY AND STOP IT WITH THIS!
MO-MO-JUU ROU!

DIDN'T YOU NOTICE?
I DID SOME CUT-TING TOO.

It's too late.
I'll hold this guy off. Run.

!! MOMO-JUUROU, YOU!
So, I have until the sand in that hour glass runs out...
THAT'S PLENTY OF TIME TO KILL ONE GUY!

ITEM 4 End

EASY GOING SCANS
easy going scans
RECRUITING
Korean Translators
Japanese Translators
Chinese Translators
Editors
Proofreaders
Cleaners
Typesetters
Redrawers
Quality Checkers
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
Artwork from Donten ni Warau
Coloured by Tetisheri, 1# EGS Colouring Contest winner

easy
Samurai Pagazzi
By: KANEDA Tatsuya
Chapter 05
Credits
Translator: choiboy84
Proofreader: Nikki
Cleaner: Yesenia
Typesetter: Precyse
QC: Ell
If you like this manga please support its creators by buying a copy of the original book.
Read Online or download all of our projects at
www.egscans.com

I never would've guessed a "dark one" would be in your midst, as well!
MOMO-JUUROU, WE HAVE TO HURRY AND STOP THE BLEED-ING!
It's too late.
So, I have until the sand in that hour-glass runs out.
Go, Harima!

I HAVE PLENTY OF TIME.
TO KILL THIS GUY!

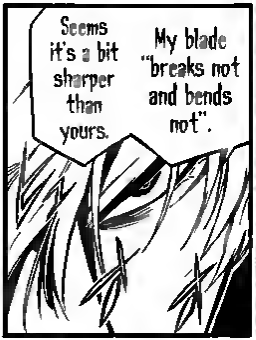
*T/N Blazing up.

TH... THIS LOOKS BAD!
AT THIS RATE, WE'LL ALL BURN TO A CRISP WHILE WE'RE TRAPPED IN HERE!
IT'S KON-SAN!
DAMN IT!
WHAT?!

IT'S REALLY HER! SHE'S UNCONSCIOUS!
I BET HE SWITCHED PLACES WITH HER WHILE WE WERE COVERED IN SMOKE!
WAS HE PLANNING TO APPROACH AND KILL US ALL WHILE HE WAS IN DISGUISE?
THAT SOUNDS JUST LIKE A "SHINOBI"...
A MING NINJA?!
IS HE THE ONE THAT TURNED THOSE 300 ILLEGAL SMUGGLERS INTO A MOUNTAIN OF CORPSES?!

!!
IT WARPS! THAT'S A CHINESE SWORD?!
IT'S IMPOSSIBLE TO READ WHERE THAT SWORD'S GOING!
MOMO!

HE CUT THROUGH IT!


Seems it's a bit sharper than yours.
My blade "breaks not and bends not".

However,

GET HIM, NINJA!

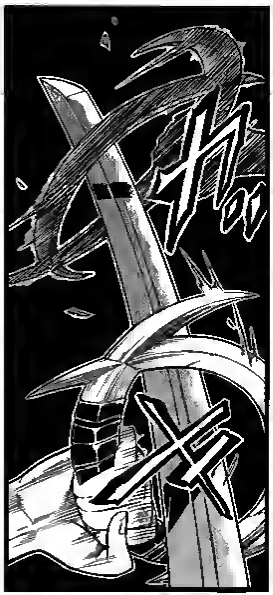
You covered your sword in the blood gushing out of you...
Not bad!

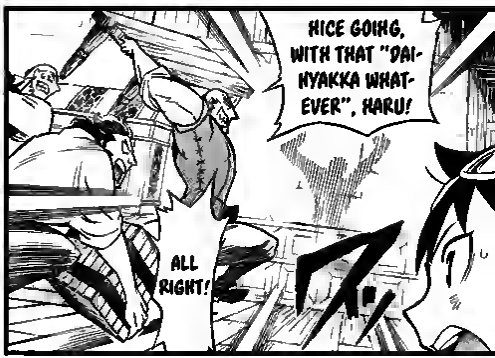
ヒュン
ヤバ
ガキン
?!

Hidden weapons?!
Where the hell did all those weapons come from?!
MOMO!
HARUNOBU, WE HAVE TO HURRY AND GET MARTINO AND EVERYONE OUTSIDE... THE FIRE'S CLOSING IN!
DAMN, IT'S SO HARD! CAN'T YOU BREAK THIS WALL DOWN?!
I'M TRYING, DAMN IT!

THAT'S THE ONLY PLACE WHERE THE CLAY, STRAW, AND BRICKS ARE 40% THINNER.
TRY THE WALL 3 SUN LEFT OF THE DOOR AND 1 SUN RIGHT OF THE ORGAN!
I'll refer to the "Baukoku Daihyakka", Monastery Dining Hall Blueprint.
THAT SHOULD WORK ....!

※A diagram that shows everything about a building.





HIS KATA-NA!

China's history of weapon development is leagues above yours!
I didn't plan on using this, but,

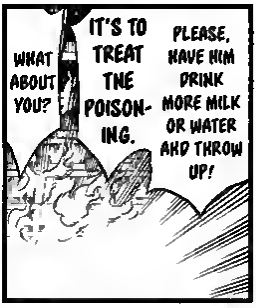
What is that?

Is that a blunt stick meant for hitting?
Japan's assassins are weak!

I found Nobunaga's beloved katana at Honno-ji, burned alongside him.
As a result of the fire, the blade has become dull.
Did my skills,
also burn away there...?
ドオン

NA-
RUNO-
BU!
GUYS,
HURRY!
WE BROKE
THROUGH!

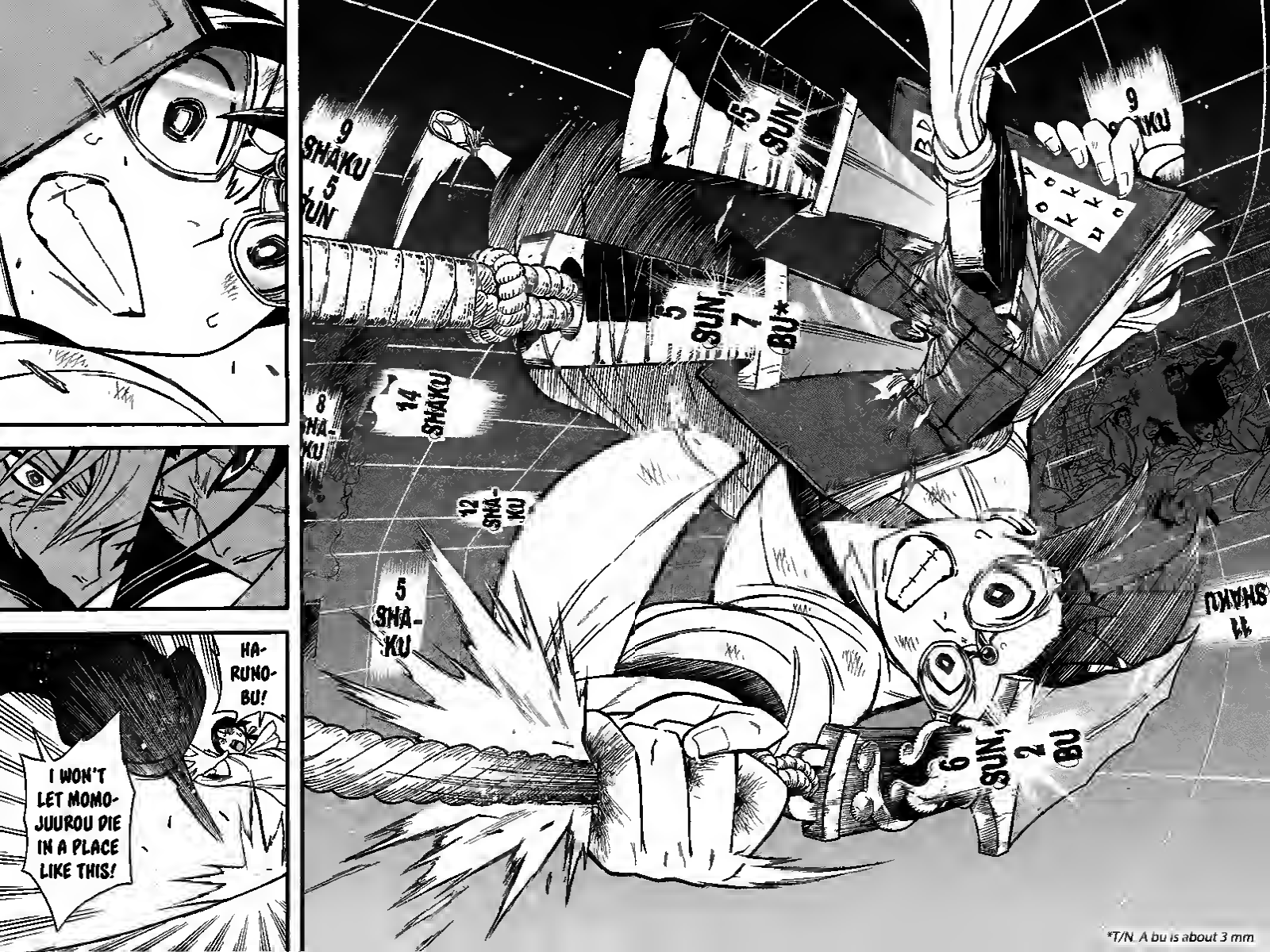
I'M
GOING
TO STOP
THOSE
TWO!
DON'T!
YOU'LL
DIE, TOO!


PLEASE,
HAVE HIM
DRINK
MORE MILK
OR WATER
AND THROW
UP!
IT'S TO
TREAT
THE
POISON-
ING.
WHAT
ABOUT
YOU?

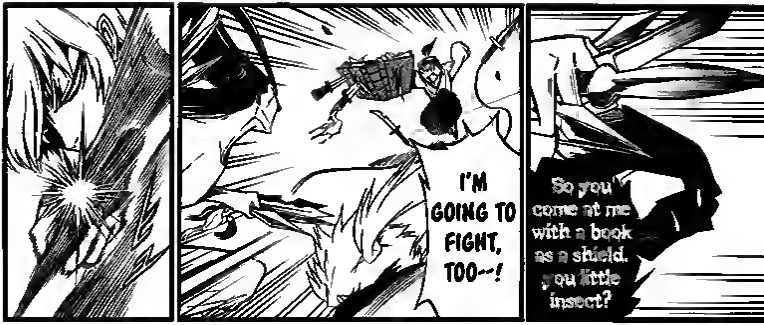
PLEASE,
TAKE CARE OF
MARTIHO!

I'M GOING
TO TIE UP THE
ASSASSIN
AND HAND
HIM OVER TO
THE LOCAL
PEOPLE!
AND
I'LL TREAT
MOMO-
JUUROU
AND TAKE
HIM TO
THE HOS-
PITAL!
I'LL
MAKE IT
HAPPEN.

I WON'T ALLOW ANY-ONE TO DIE WHILE I'M AROUND, EVER!
You're not getting away, you swine!
!



*T/N. A bu is about 3 mm


So you come at me with a book as a shield, you little insect?
I'M GOING TO FIGHT, TOO--!

NU-
AH?!
Don't get in the way, Harima...
?!
This place—

ISN'T FOR THOSE WHO LIVE IN THE LIGHT TO ENTER.
TH... THE WIND...

THE WIND I FEEL FROM MOMO,
IS GROWING.
...!
THE WINDS OF A BARREN WASTE-LAND
THIS... IS YOUR "FUN"?!
You're still able to move, are you?
Even after losing most of your blood?
What's your name?!

*T/N: Previously translated as "Demon of the Mist," but I guess it's his assassin's name, not an alias, so romanized.

*T/N: An actual assassin who tried to assassinate a king who eventually becomes China's first emperor.

GO, MANCIO
I'LL HELP!
WE HAVE TO STOP THOSE TWO, RIGHT?
HA-RU-NO-BU!
.....
THEY BOTH DIS-APPEARED INTO THE DARK-NESS!
WH. WHAT ARE YOU PLANNING TO DO?
L, LOOK!
IN A PLACE WHERE I DON'T BELONG...
SO, I'LL JUST FIGHT FROM A PLACE I DO BELONG.
MY RETAINER IS FIGHTING A DEATH MATCH...

WHAT'S GOING ON? THEY'RE NOT COMING OUT?
N, NOW IT'S JUST HARUNOBU AND MANCIO!

THERE'S A FIRE AT THE PORTUGUESE RESIDENTIAL DISTRICT!

HAA
HAA

Even if I do nothing, your life will run out.
But for your end, I will grant you death.

A "death match with a powerful foe" is our reason for living.
This is a death match, but it's funny.
It seems you and I are alike.
Nor do we find joy in anything else.
We want for nothing else.
Now, let's do this.
That is an assassin!
オラ
ガキ

HE'S 1 SHAKU BEHIND YOU, MOMO-JUUROU!
THAT'S HIS SHADOW REFLECTING OFF THE SMOKE!

MOMO!
THE PLACE WHERE HIS HIDDEN WEAPONS ARE COMING FROM...

IS
HIS
SKIN
!!!

AFTER TAKING OUT THOSE WEAPONS, THE THICKNESS OF HIS ARM DECREASED BY 4 SU!
HE HAS A COUNTLESS NUMBER OF WEAPONS IN HIS SKIN!
NU HH
AND A NUMAN CARRYING THAT MUCH IRON INSIDE THEIR BODY AND STAYING ALIVE...
IS IN-FEASI-BLE.

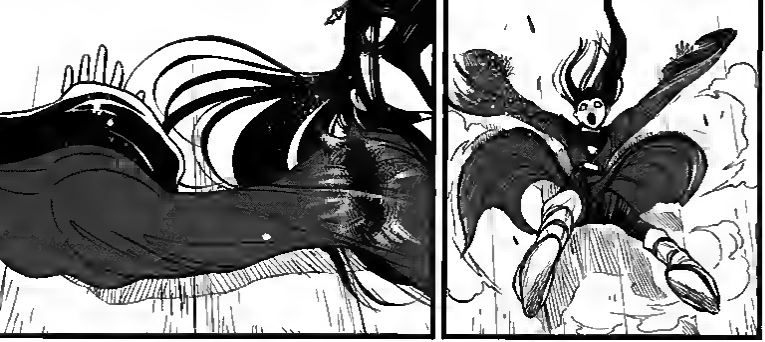
IS THAT THE SKIN ITSELF IS ACTUALLY CLOTHING!!
WHAT IS FEASIBLE,
HE HIDES HIMSELF INSIDE HUMAN SKIN...!!
N... NO WAY...
YOUR EYES ARE INCREDIBLE...!

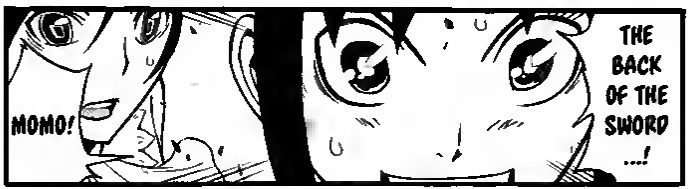
F... FROM INSIDE...
A, A CHILD ...?! NO...
A DEMON?!

Oboro! You and I are the same!
MOMO-JUU-ROU!
YOU TWO ARE NOT THE SAME!
YOU WILL DEFI-NITELY WIN!
I,
BE-LIEVE IN YOU!

Flames from that dull blade...?!
A katana which spouts flames?!
Ri-dicu-lous!
THE WIND YOU STIR UP IS DAMN STIFL-ING.
HA-RUNO-BU.

GUAAAHHHH!!
What are these flames?!
My arm!
?!
FLAMES?




MOMO!
THE BACK OF THE SWORD ...!

An illusion? Was it only visible to me and that guy...?
.....

*T/N Fudoukuniyuki was an actual sword belonging to Nobunaga

YOU DEFEATED HIM WITHOUT KILLING HIM!

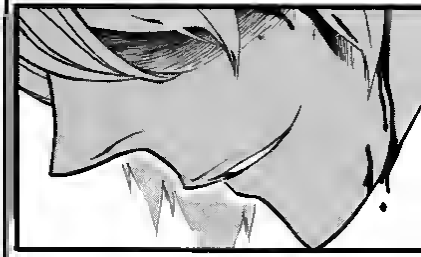
When you said, "I believe in you".
Weren't you talking about that selfish order of yours?
THAT WASN'T THE ONLY THING

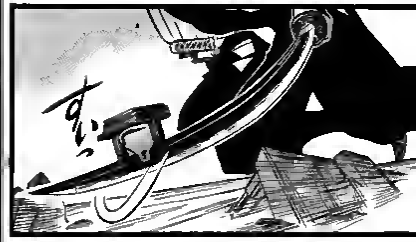
Haru-nobu.
Do you think that there are guys "greater than the demon lord" in Rome, too?

I WANNA TRY CUTTING THEM DOWN.
THAT'S A DREAM I'M RELUCTANT TO ACKNOWLEDGE!
ITEM 5 End

... CALCULATING FROM THE POPULATION RATIO THAT I KNOW OF-
... NO,

IF THAT'S YOUR DREAM,
I'M SURE THERE ARE!
BUT IF THERE ARE, WHAT ARE YOU DOING TO DO?



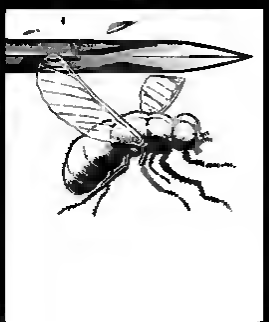

すぃ

K
heavy
...
GU
AH
H
ベちゃ
ルド

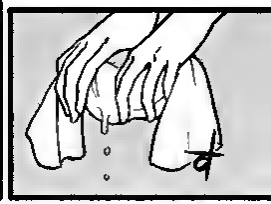
Recruiting
Chinese Translators
Japanese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Cleaners
Editors
Typesetters
Redrawers
www.egscans.com
More details on our forum:
http://egscans.com/forum
Easy Going Scans
Artwork from "Piano no Mori"

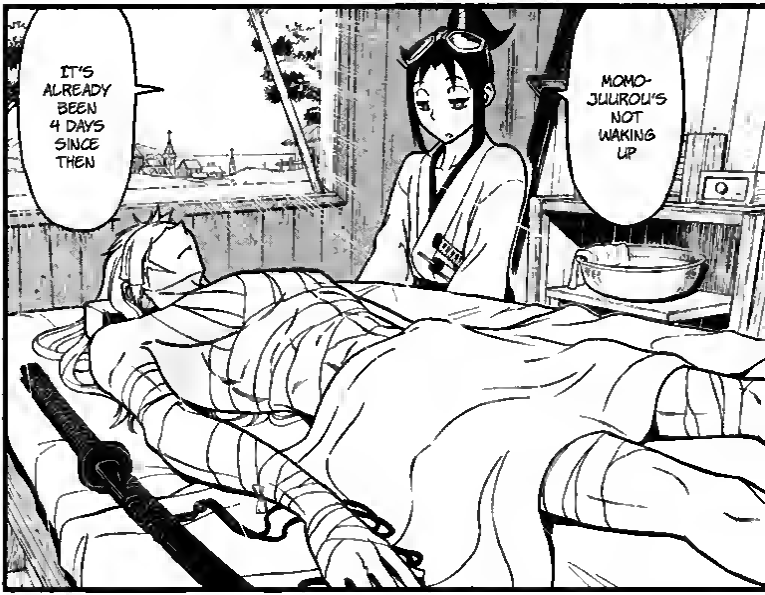
easy
egscans
www.egscans.com

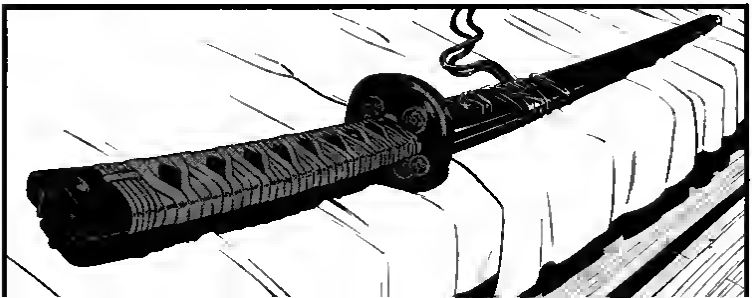
*T/N Kanji is Nobunaga



ぐぅ

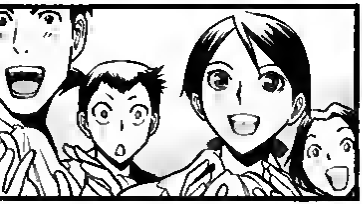



IT'S ALREADY BEEN 4 DAYS SINCE THEN
MOMO-JUUROU'S NOT WAKING UP



ITEM 6
Macau
Matteo Ricci Appears

And we're waiting for the seasonal winds before setting sail.
Momo-juurou's wounds from his death match with Wu haven't healed yet.
I'M LOOKING FORWARD TO MALACCA, TOO.
I GUESS WE LEAVE AS SOON AS THE WINDS COME IN.



It's been about four days since that Western-er came along.

HA-RUNO-BU!
SHI-NOBI!
The day we fought with the Ming assassin.
GOOD... EVERYONE... SURVIVED
NARUNOBU DONO, I DON'T KNOW HOW TO THANK YOU...
MOMO-JUUROU HAS ALREADY LOST CONSCIOUS-NESS..
WE MUST RUSH HIM TO THE HOS-PITAL...

!
WU!
THIS GUY, HE'S STILL...

WHO'S THAT?!
GUH
OHH
Cursed foreigners!

GIVE IT UP ALREADY!
I will chase you without fail,
Oboro Yasha...! "One who is the same as I"...!
It, he disappeared

A West-ern,
Sami-rai...?
YOU DID IT, ESTE-VEZ
THAT'S ANOTHER 100 POINTS FOR YOUR SWORDS-MANSHIP TODAY
!
Y, YOU'RE!

VALIG-
NANO-
SENSEI,
ARE
YOU ALL
RIGHT?

YOU,
YOU WERE HERE IN MACAU..?!
It's been a while.
I, the "Evangelical Priest of the Orient", Matteo Ricci...
...Have arrived in the great land of China with my attendant, Estevez!
はぁぁ

MA, MATTEO RICCI-SAMA?!
YOU'RE ...
THE FAMED EVANGELIST OF THE ORIENT WHOM THE SOCIETY OF JESUS HAS HIGH HOPES FOR, THE FIRST SINCE XAVIER-SAMA*...?!

*T/N: A co-founder of the Society of Jesus who performed extensive missionary work in Asia.

THE GREATEST GENIUS OF THE SOCIETY OF...
TH, THAT'S,
YO'URE EMBAR-RASSING ME!
COME ON, HAHA,
THAT'S WHAT YOU MEANT?!
GYAH
SO HUGE! WHAT KIND OF HORSE IS THIS?
He seems like an amazing person, but I haven't been able to get acquainted with him because he's a clergyman
THIS IS A VIOLIN THIS IS A PIECE CRAFTED BY A PERSON NAMED ANDREA AMATI*
A violin?!

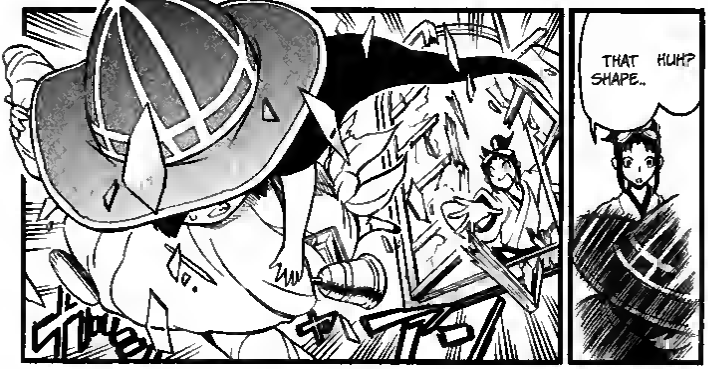
*T/N She crafted the first violin

UMM, COULD YOU BE...
KUH? IS THAT ONE OF THE PADRES*?

*T/N: Priest.

AHH, WAIT.
YOU'LL BREAK THEM LIKE THAT!
?!

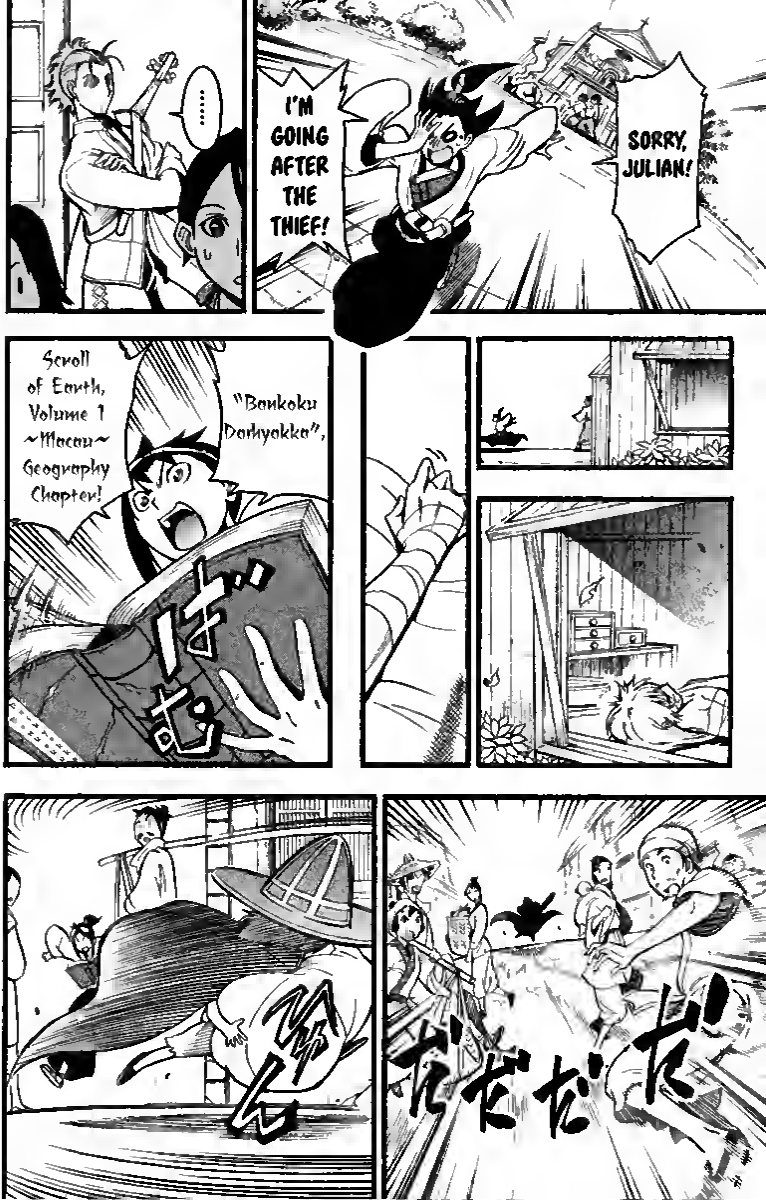
がしゃ


THAT SHAPE..
HUH?

THE SACRED VESSELS HAVE BEEN STOLEN!
VALIGNANO-DONO.
NE GOT YOU TOO?

TN,
THIEF!
M, MOMO-JUUROU'S KATANA?! NOBU-NAGA'S BELOVED SWORD OR SOME-THING!

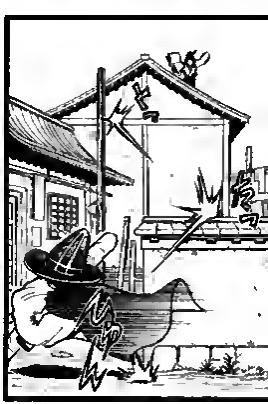
W, W, WE MUST GET THEM BACK!
MUAH, HE'S FAST!
YOU'RE TOO HEAVY, VALI-DONO!
WHAT'S WITH ALL THIS COM-MOTION?
OH NO!

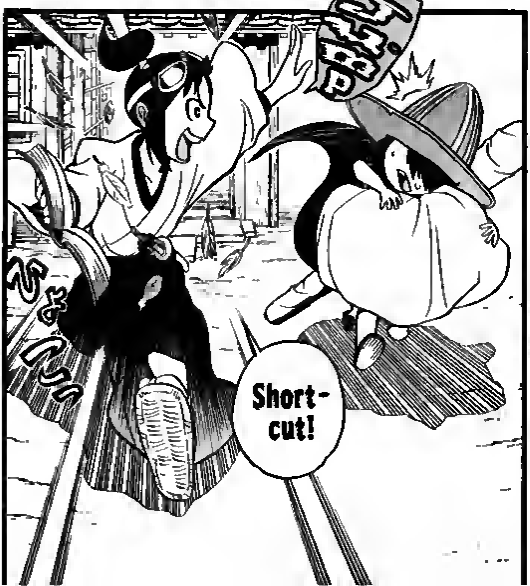

.....
I'M GOING AFTER THE THIEF!
SORRY, JULIAN!
Scroll of Earth, Volume 1 ~Macau~ Geography Chapter!
"Bankoku Daihyakka",
ばだ
だ
だ
だ
だ
だ

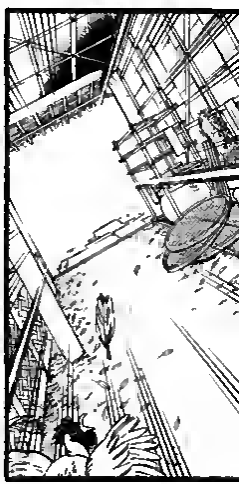
PLEASE EXCUSE ME!
PEOPLE OF MACAU!

IT'S FU-TILE!
I'VE WRITTEN DOWN EVERY-THING ABOUT THIS TOWN IN THE "DAI-HYAKKA"! THIS TOWN IS NOW MY GARDEN!

MUAHH, I'M SORRY, FRUIT VENDOR LADY'S CHICKEN!




Short-cut!



I GOT.
Ah!
WAHH, WHAT WAS THAT?!
KON-SAN!
HA-RUNO-BU?!
MUH! YOU,
ARE YOU PLANNING TO ENTER THE ALLEY STREETS THAT LEAD TO THE A-MA TEMPLE ON THE OTHER SIDE OF THE RIVER?!
IT'LL BE TROUBLE-SOME IF HE GETS IN THERE! I'LL LOSE SIGHT OF HIM!

"SEE-
ING,
THROUGH
MEASURE-
MENTS"!
WIND SPEED:
2 SHAKU PER BREATH
TAIL WIND
SPEED:
1.5 KEN PER BREATH
10
JOU,
2
SHAKU
DEPTH:
1
KEN
WATER
CURRENT:
12 KEN
PER HOUR
ANGLE
OF
ELEVATION:
47
DEGREES

AND,
Mua-ahh!
HARUHOBU!
WHAT ARE YOU DOING?
THAT'S DANGEROUS!
10 JOU, 2 SHAKU. LENGTH OF BAMBOO: 1 KEN, 3 SHAKU. THE ELASTICITY OF A STALK OF GREEN BAMBOO THIS LENGTH...
WILL ALLOW ME, WITH A WEIGHT OF 92 KIN*--

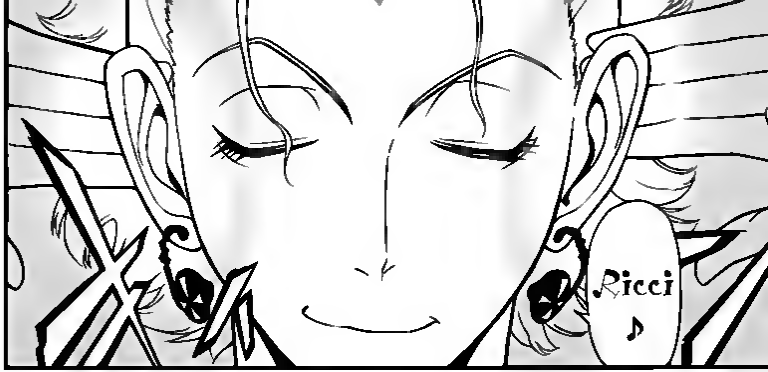
*T/N: Approximate 600g

TO
FLY!

I GOT--
ANN, I'M GOING TO CRASH INTO THE KATANA!
NOAH!

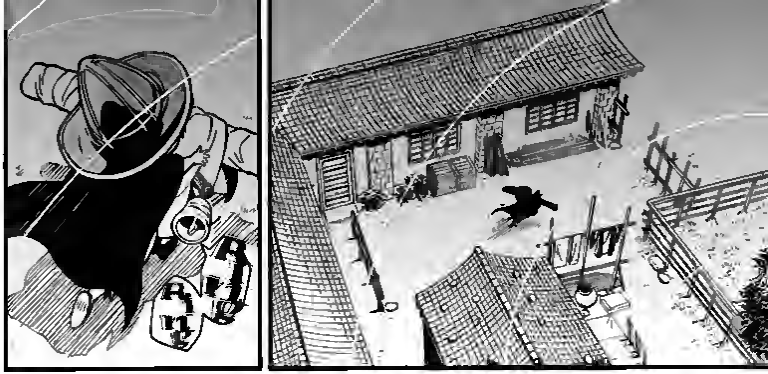
AH, WAIT!
I LOST HIM! WHERE IS HE--?!
THAT'S MOMO-JUUROU'S PRECIOUS KATANA WHICH ALLOWED HIM TO DRIVE AWAY THE ASSASSIN.
Hey— Where do you think you're climbing?
WHAT ARE YOU UP TO THIS TIME..?
Eh?
HMM, YOU GET 50 POINTS, BRUSH-HEAD JAPANESE

Let me show you.
How to get 100 points ♪
Matteo~
Evangelical priest~
YOU'RE...!

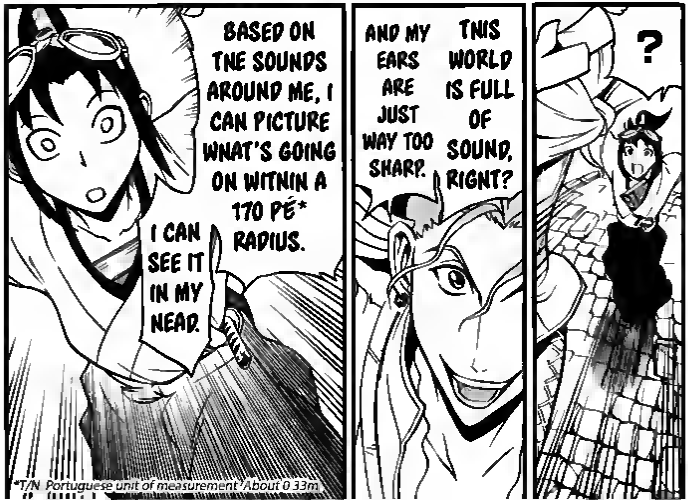

Ricci
♪

WILL IT RAIN TOMORROW?
AH— I COULD MOVE TO HANGZHOU,
BUT THE JAPANESE PIRATES*...!
BOW WOW!
YOU STANK 30 COINS WORTH, WHAT ARE YOU TALKING ABOUT...?!
Man, I want a wife~
RIGHT NOW, THAT "BOAT-FLYING MIRACLE GUY" IS ON THE ROOF AND...!
KOU! DON'T BULLY YOUR LITTLE SISTER!
...
Ring Ring
I've never been hit, not once!
WAAH WAAH!
Sometimes, the cow looks like a girl and.
Stupid!
MOM—!
you PERV!
Smack
MAN DRAWING WATER'S SUCH A PAIN-
My husband's a former officer.
Cluck Cluck Cluck
NO WAY!
Rattle rattle rattle
.....
*T/N Actually a group of mixed ethnicities that attacked coasts of China, Korea and Japan.

*T/N Kanji is Talent, Auditory Vision



※About 50 meters


BASED ON THE SOUNDS AROUND ME, I CAN PICTURE WHAT'S GOING ON WITHIN A 170 PÉ* RADIUS.
I CAN SEE IT IN MY HEAD.
AND MY EARS ARE JUST WAY TOO SHARP.
THIS WORLD IS FULL OF SOUND, RIGHT?
?

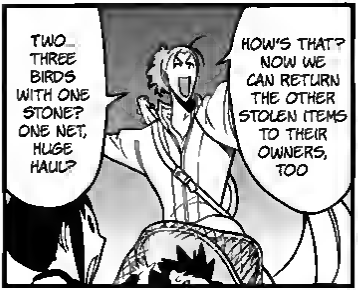
*T/N Portuguese unit of measurement *About 0.33m

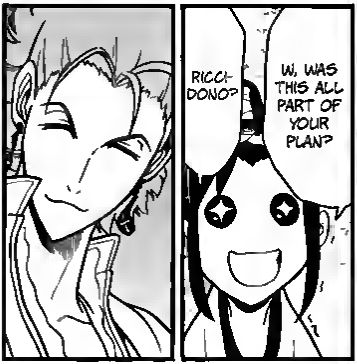
JUDGING BY THE REVERBERATION OF THE SOUND, IT LOOKS LIKE HE WENT UNDERGROUND.
THERE'S NO NEED TO CLUMSILY CHASE AFTER HIM... WE'LL STOP HIM RIGHT AS HE RETURNS TO HIS BASE.
THAT HAS MORE PIZAZZ AND IT'S MORE MY STYLE!

W,
Wow!

MR THIEF?
SO, DO YOU LIVE IN THIS DRIED UP WELLS CAVE WHERE YOU HIDE YOUR STOLEN ITEMS,

WE GOT HIM!


TWO... THREE BIRDS WITH ONE STONE? ONE NET, HUGE HAUL?
HOW'S THAT? NOW WE CAN RETURN THE OTHER STOLEN ITEMS TO THEIR OWNERS, TOO


W, WAS THIS ALL PART OF YOUR PLAN?
RICCI-DONO?

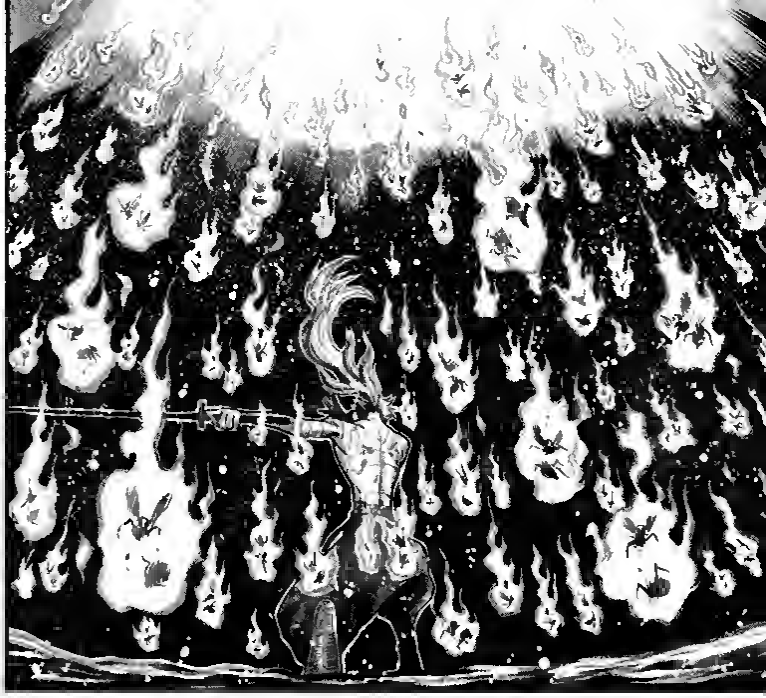
ドカッ
ドカッ

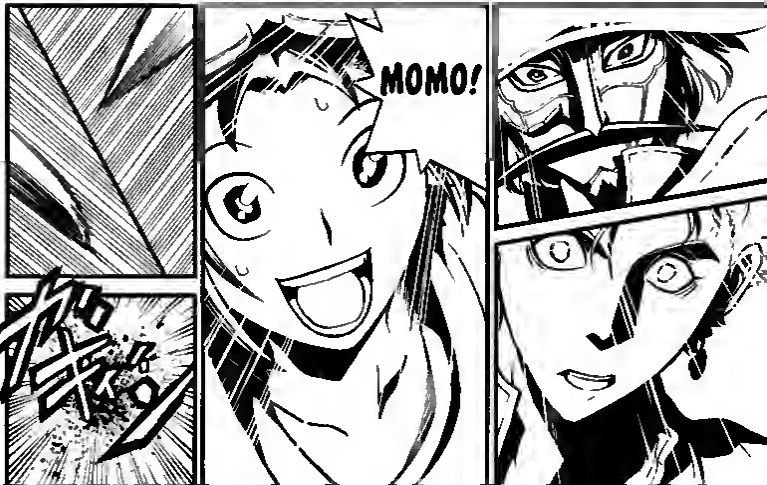
I have met ...
I have to write this down—
With a prodigy!
This was all part of my plan!
CLAP
CLAP CLAP
CLAP
AMAZING, RICCIDONO!
HAHAHAH

WHO IS THIS PERSON?!
HE'S CONTROLLING THEM?!
SHOOT...

W,
WASPS?!

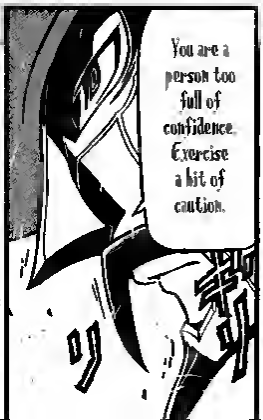
LET'S RUN FOR IT, BRUSH-HEAD-KUN!
I SLIPPED UP!!
ESTEVEZ!
MO...

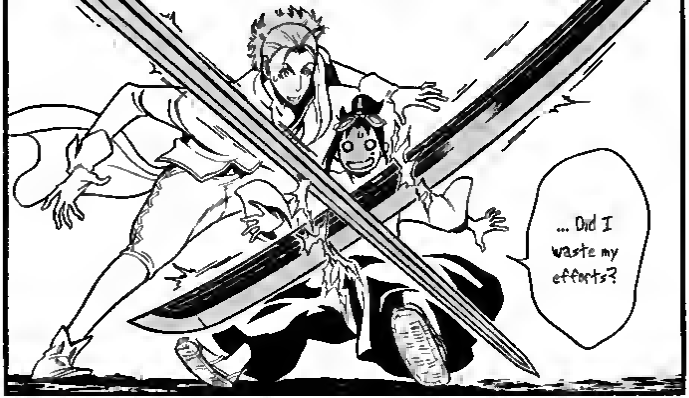



MOMO!

MASTER,
GET IT TO-GETH-ER.
BE MORE THOU GHT-FUL.

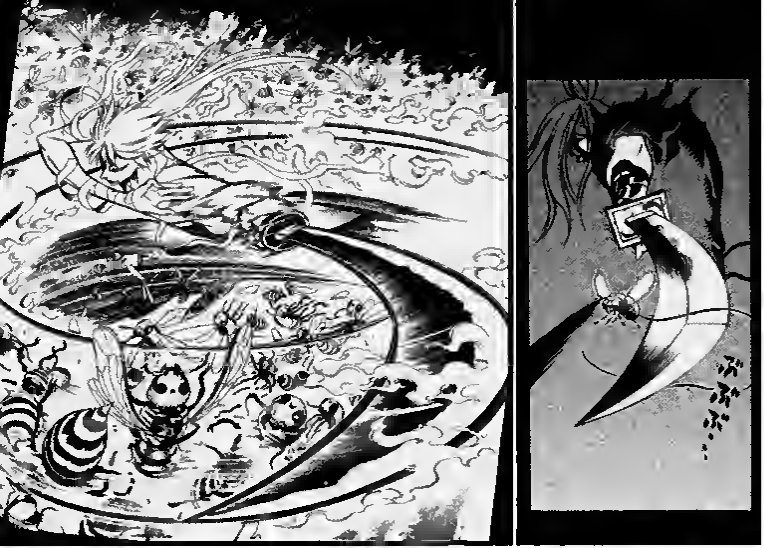
Even if I'm asleep, as a shinobi, I won't let my valuables get stolen.
The one that was stolen was the broken shinobi katana I had against the wall.


You are a person too full of confidence. Exercise a bit of caution.


... Did I waste my efforts?

... BUT IT'S FINE

The mighty Momo-jurou,
Is back with us!



...I am "Desperado" Estevez.
What is your name?
.....

"OBORO YASHA".
MOMO JUUROU.
Uwah~
THE ONE WHO TOLD MOMO AND ESTEVEZ WHERE HARUNOBU AND MATTEO WENT

Should I finish him off?
IT LOOKS LIKE HE'S SORRY. LET'S FORGIVE HIM.
... ESTEVEZ,
HIS ATTENDANT... HOW MANY POINTS IS HE?
.....
OKAY?
... Keh.
THE STRONGEST NINJA WAS SLOWLY RETURNING.

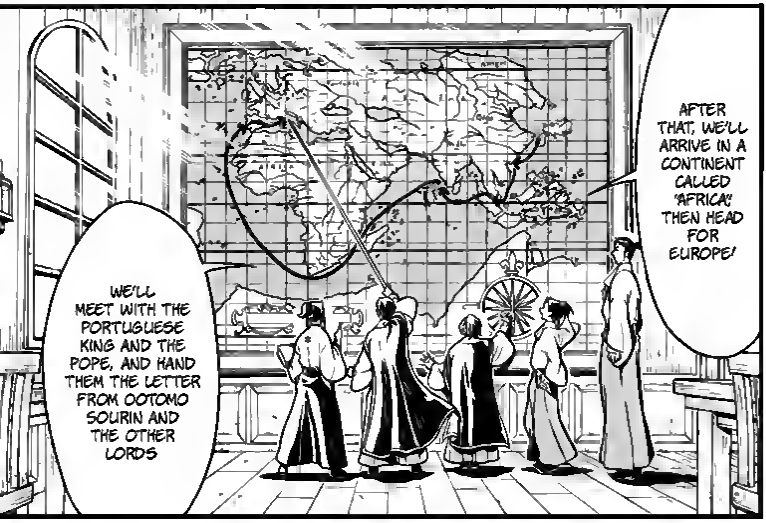
ITEM 6 End

PFFT

Easy Going Scans
It's time to join EGS.
RECRUITING
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
JAPANESE TRANSLATORS
CHINESE TRANSLATORS
KOREAN TRANSLATORS
CLEANERS
EDITORS
REDRAWERS
PROOFREADERS
TYPESETTERS
easy going scans
www.egscans.com
Artwork from Divine Bells

easy
egscans
www.egscans.com

*T/N A western state in India


AFTER THAT, WE'LL ARRIVE IN A CONTINENT CALLED "AFRICA," THEN HEAD FOR EUROPE!
WE'LL MEET WITH THE PORTUGUESE KING AND THE POPE, AND HAND THEM THE LETTER FROM OOTOMO SOURIN AND THE OTHER LORDS

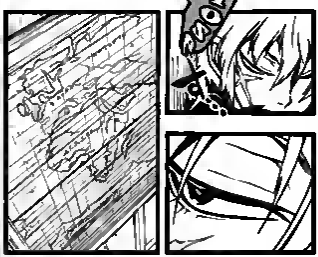
THIS IS A VEEERY IMPORTANT JOURNEY FOR THE MISSIONARIES, TOO!
ARE YOU LISTENING, MOMO-JULIOUS?
FINALLY, WE'LL RETURN TO JAPAN TO TEACH PEOPLE OF THE YET UNKNOWN "ETERNAL CAPITAL"!
"Rome"~

.....
I don't care.

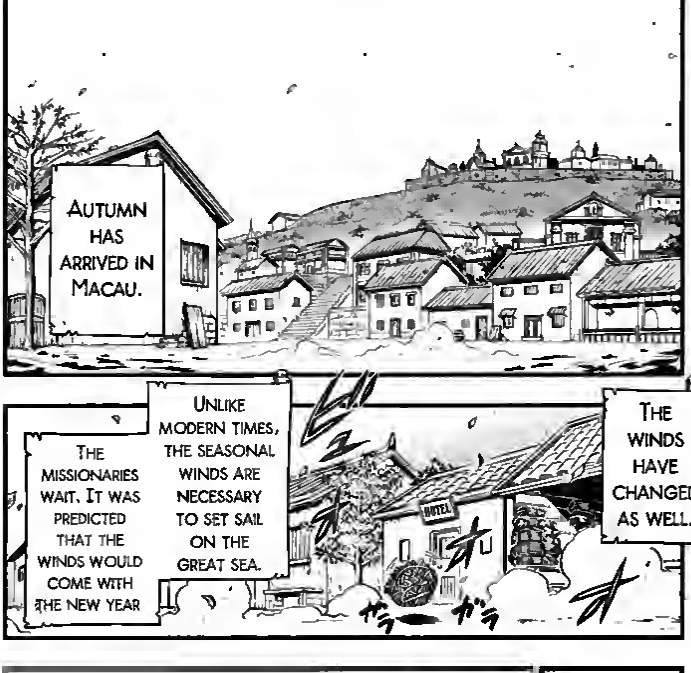
Shak
... Keh!

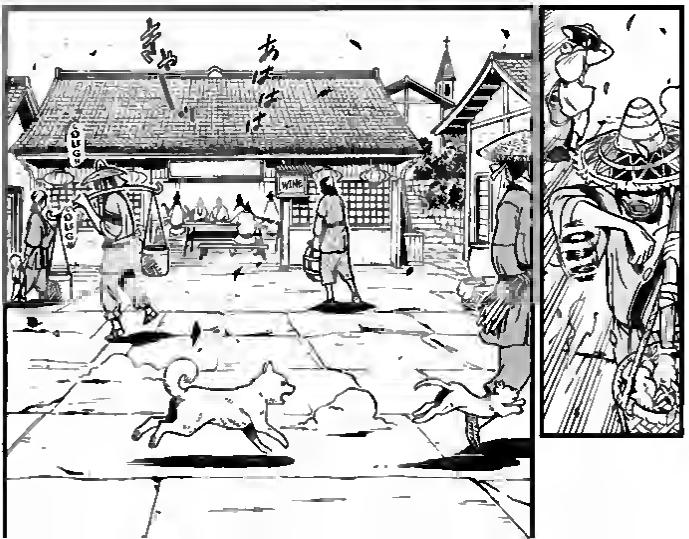
HARUNOBU-SAN, EVERYONE, RICCI-SAMA IS CALLING FOR YOU ALL.

MOMO-JUUROU, WE'LL BE RIGHT BACK



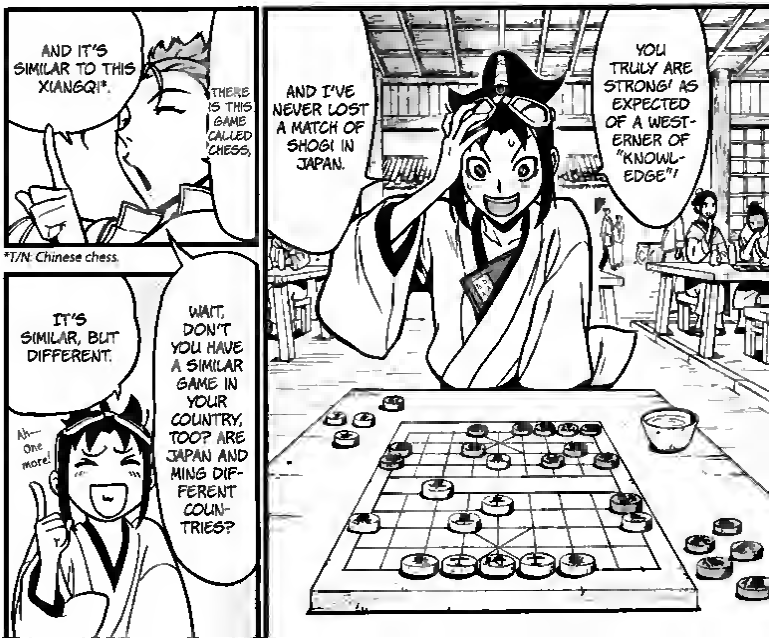
STAY IN MACAU: 4 AND A HALF MONTHS.
ITEM 7
Macau
To Rome, Without Fail...!


AUTUMN HAS ARRIVED IN MACAU.
THE MISSIONARIES WAIT. IT WAS PREDICTED THAT THE WINDS WOULD COME WITH THE NEW YEAR
UNLIKE MODERN TIMES, THE SEASONAL WINDS ARE NECESSARY TO SET SAIL ON THE GREAT SEA.
THE WINDS HAVE CHANGED AS WELL.
HOTEL
ガラ
ガラ


あはは
CAFE
WINE
CAFE

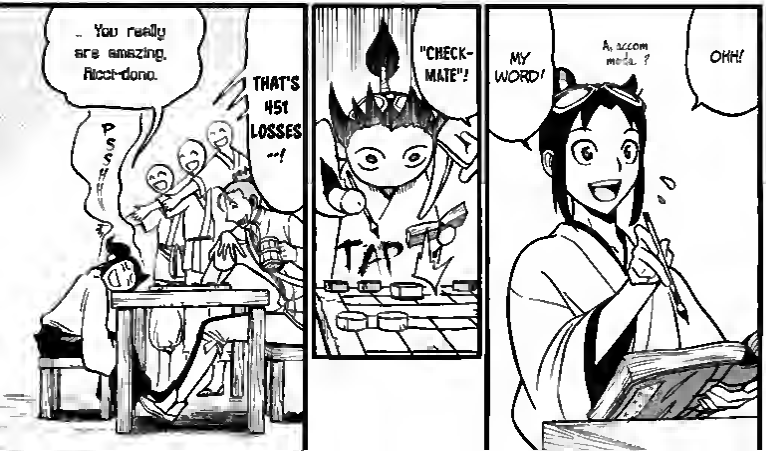
That's a total of 450 games, 450 wins!
Wow, this Western guy won again!

EVEN IF IT'S A FOREIGN GAME OF SHOGI TO THEM BOTH,
THERE'S NO WAY HARUNOBU COULD WIN AGAINST RICCI-SAMA.
KU-AHH!
Kyah!


AND IT'S SIMILAR TO THIS XIANGQI*.
THERE IS THIS GAME CALLED CHESS,
*T/N: Chinese chess.
IT'S SIMILAR, BUT DIFFERENT.
WAIT, DON'T YOU HAVE A SIMILAR GAME IN YOUR COUNTRY, TOO? ARE JAPAN AND MING DIFFERENT COUNTRIES?
Ah— one more!
AND I'VE NEVER LOST A MATCH OF SHOGI IN JAPAN.
YOU TRULY ARE STRONG! AS EXPECTED OF A WESTERNER OF "KNOWLEDGE"!

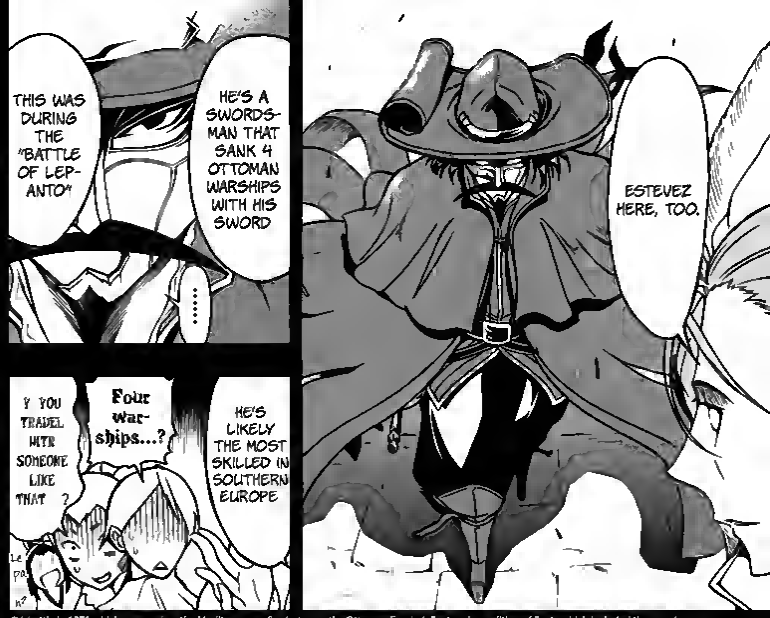
THERE'S THIS THING CALLED "ACCOMMODATIO"*. IT'S PART OF A NEW EVANGELICAL POLICY VALIGNANO-SENSEI AND I'VE BEGUN TO ADVOCATE.
RATHER THAN PUSHING OUR TEACHINGS ON PEOPLE, WE PREACH THE WAY OF GOD AS WE INTEGRATE WITH THE LOCALS!
WE CAN'T POSSIBLY TEACH ANY-THING IF WE'RE HOLED UP IN THE RESIDENTIAL DISTRICT!

*T/N: Latin for accommodation/adaptation.



Whoosh
NO, IT'S JUST REALLY DUSTY
MORE IMPORTANTLY..
IS SOMETHING WRONG, MANCIO?
GULP
AND THIS AFTERNOON.
GULP
EH— NOW THEN, IN ORDER TO REPAIR THE BURNT DOWN MONASTERY,
PLEASE USE THESE 20 MASONS I'VE BROUGHT WITH ME. THEY CAN DO A YEAR'S WORK IN 3 MONTHS
TH... THIS SITUATION.
KA.
THUMP

ALSO, I'VE ALREADY SPOKEN WITH THE TOWN'S NEW OFFICIAL
I HAD HIM AGREE TO 40 PERCENT OF THE TAXES YOU'VE BEEN PAYING UNTIL NOW.
Y, YES!
NOW, THE NEXT ITEM...
H... HE'S A PRIEST THAT BREAKS THE MOLD..
SPOKE WITH? YOU LEARNED THE MING LANGUAGE IN LESS THAN 2 MONTHS?
IT'S ALL THANKS TO THE MUSIC TRAINING I RECEIVED IN SEMINARY WHEN I WAS YOUNGER
FOR THE MOST PART, I CAN LEARN ANYTHING THROUGH SOUND
GREEK, PORTUGUESE, ETC. HAVE I LEARNED JAPANESE YET?
I'M SPEECH-LESS...!
My word!
I'M DEALING WITH THE WORLD HERE
IT'S NORMAL TO BE "EXTRA-ORDINARY"


THIS WAS DURING THE "BATTLE OF LEPANTO"
HE'S A SWORDSMAN THAT SANK 4 OTTOMAN WARSHIPS WITH HIS SWORD
.....
ESTEVEZ HERE, TOO.
HE'S LIKELY THE MOST SKILLED IN SOUTHERN EUROPE
Four warships...?
Y YOU TRAVEL WITH SOMEONE LIKE THAT ?

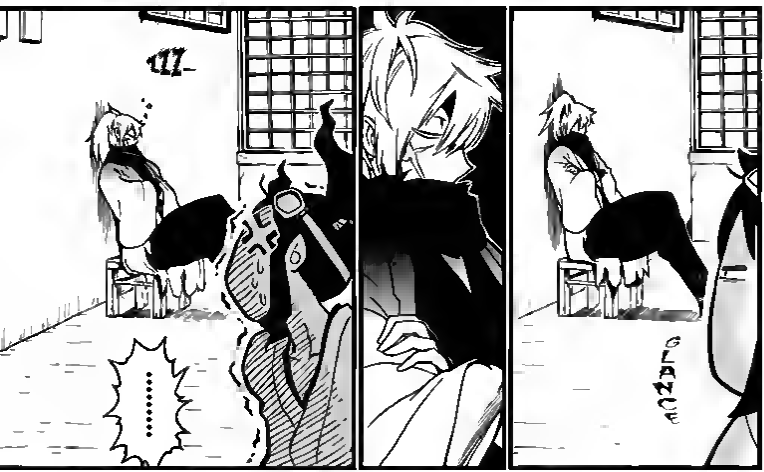
#A battle in 1571 which occurred in the Mediterranean Sea between the Ottoman Empire's fleet and a coalition of fleets which included the pope's army.

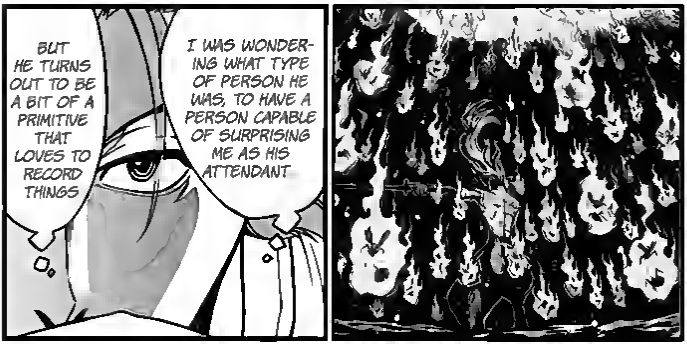
RICCI-DONO!
ALTHOUGH YOUNG, HE'S WELL ACCOMPLISHED IN THEOLOGY, MATHEMATICS, GEOGRAPHY, AND ASTRONOMY.
HE'S AN ELITE WHO'S RECEIVED A HIGH CLASS WESTERN EDUCATION, AND PERMISSION TO TAKE ON THE DANGEROUS WORK OF EVANGELIZING IN THE ORIENT!
HAS RICCI-DONO STUDIED AT THE "ETERNAL CAPITAL"?
TH- THAT'S RIGHT, HARU-NOBU
HE'S NOT A CHRISTIAN TO BE SPOKEN LIGHTLY OF
MATH... GEO... ASTRO?
"SUBJECTS"! "SCHOOL"... THIS IS ALL PROBABLY NEW TO YOU, RIGHT? THEY DON'T HAVE THESE IN JAPAN YET.

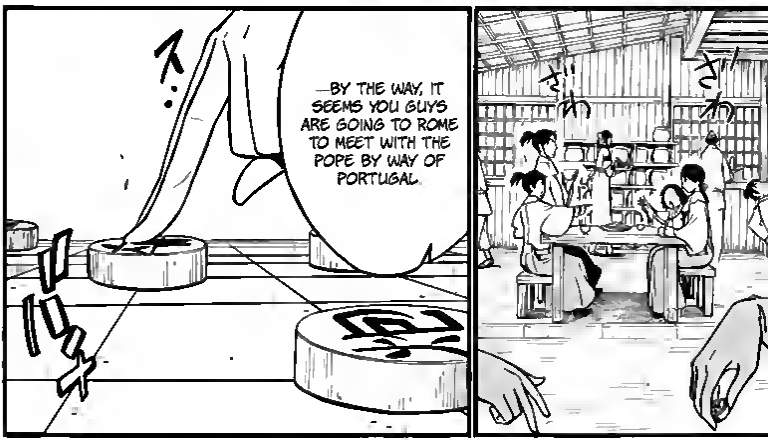
Oh!
IT'S SO PRETTY.
I HEARD IT WAS MADE WITH A PRINTING PRESS OR SOMETHING
I GUESS IT'S A MACHINE THAT LETS YOU KNOW THE TIME JUST BY LOOKING AT IT.
CHATTER CHATTER
LOOK. I'VE NEVER SEEN ANYTHING LIKE IT.

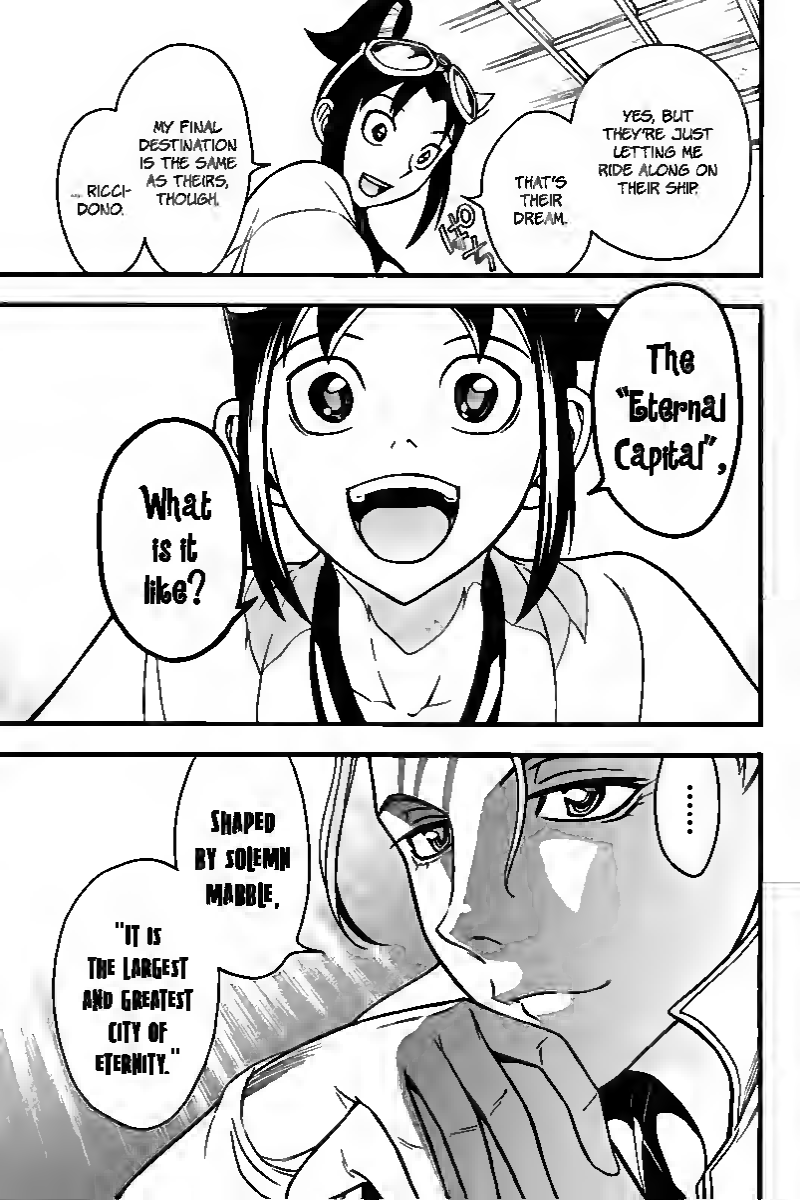
I'LL TEACH YOU HOW TO WIN!
STARE
You don't have to stare like that.
Ricci-dono!
YOU WANT ONE? THEN BEAT ME AT A GAME.
.....

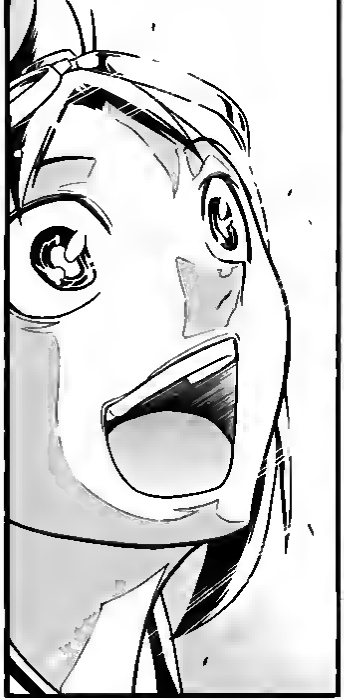
*T/N: Italian for thank you.




I WAS WONDERING WHAT TYPE OF PERSON HE WAS, TO HAVE A PERSON CAPABLE OF SURPRISING ME AS HIS ATTENDANT
BUT HE TURNS OUT TO BE A BIT OF A PRIMITIVE THAT LOVES TO RECORD THINGS


—BY THE WAY, IT SEEMS YOU GUYS ARE GOING TO ROME TO MEET WITH THE POPE BY WAY OF PORTUGAL.

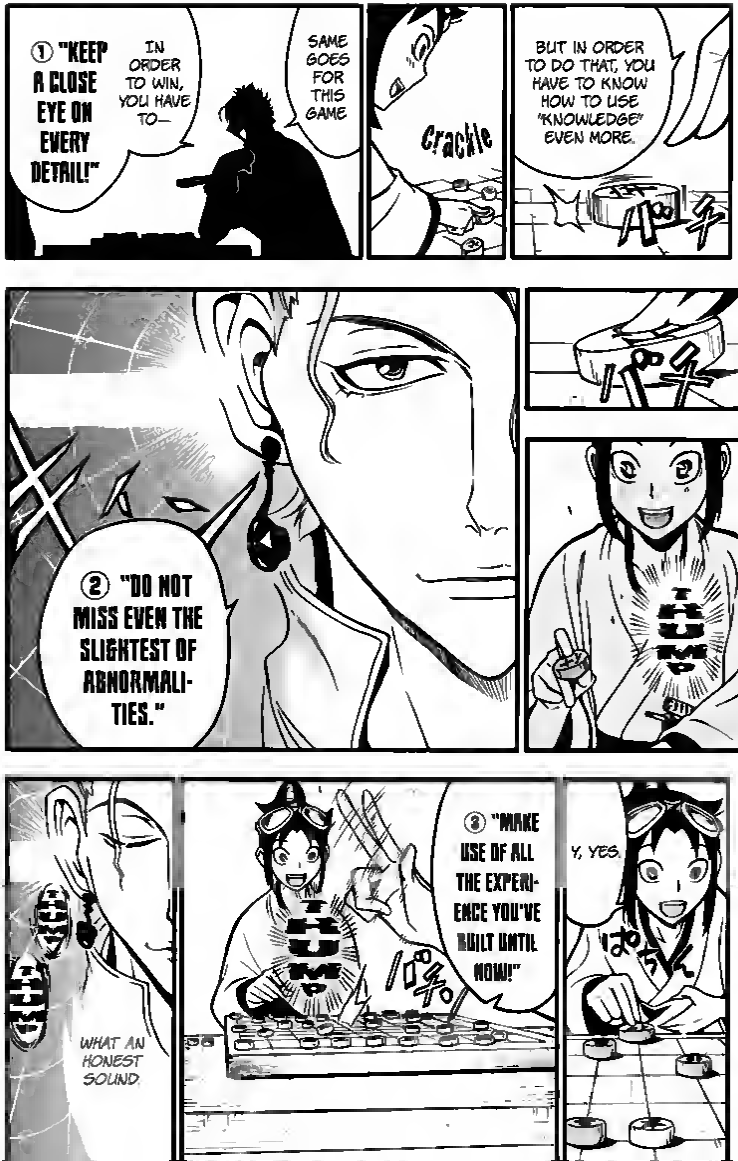

YES, BUT THEY'RE JUST LETTING ME RIDE ALONG ON THEIR SHIP.
THAT'S THEIR DREAM.
MY FINAL DESTINATION IS THE SAME AS THEIRS, THOUGH.
... RICCI-DONO.
The "Eternal Capital",
What is it like?
.....
SHAPED BY SOLEMN MARBLE,
"IT IS THE LARGEST AND GREATEST CITY OF ETERNITY."



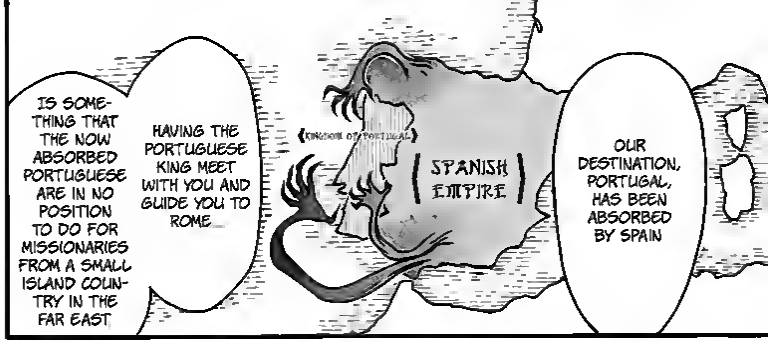
D, DO YOU THINK I CAN FIND "A WAY TO CREATE A COUNTRY WITHOUT WARS" THERE?
ALL THE WORLD'S "KNOWLEDGE"...
.....

ALL THE WORLD'S "KNOWLEDGE" GATHERS THERE.
AN UNDYING CITY WITH A RECURRING RENAISSANCE.

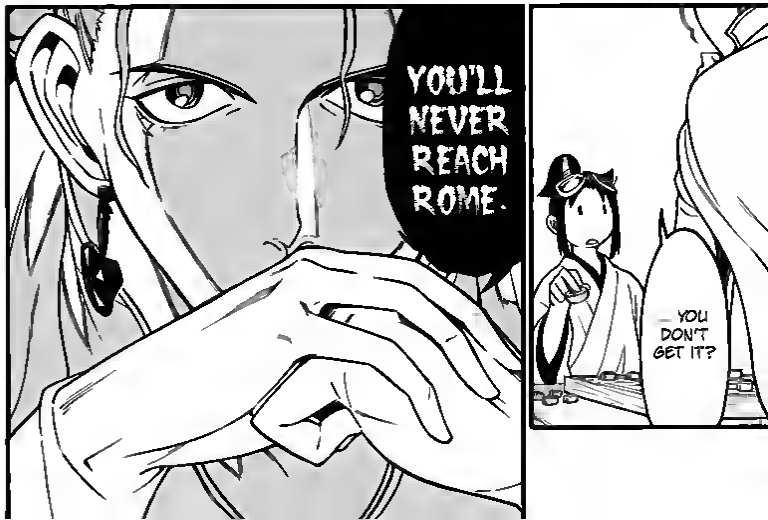
WELL,
GO FIND OUT FOR YOUR-SELF!
TH, THEN...
MAY-BE...!
.....
.....


① "KEEP A CLOSE EYE ON EVERY DETAIL!"
IN ORDER TO WIN, YOU HAVE TO—
SAME GOES FOR THIS GAME
Crackle
BUT IN ORDER TO DO THAT, YOU HAVE TO KNOW HOW TO USE "KNOWLEDGE" EVEN MORE.
パシチ
② "DO NOT MISS EVEN THE SLIGHTEST OF ABNORMALITIES."
パシチ
THUMP
③ "MAKE USE OF ALL THE EXPERIENCE YOU'VE BUILT UNTIL NOW!"
Y, YES.
ぱらん
THUMP
パシチ
WHAT AN HONEST SOUND.

*T/N: Latin for Spain


OUR DESTINATION, PORTUGAL, HAS BEEN ABSORBED BY SPAIN
《KINGDOM OF PORTUGAL》
SPANISH EMPIRE
HAVING THE PORTUGUESE KING MEET WITH YOU AND GUIDE YOU TO ROME
IS SOMETHING THAT THE NOW ABSORBED PORTUGUESE ARE IN NO POSITION TO DO FOR MISSIONARIES FROM A SMALL ISLAND COUNTRY IN THE FAR EAST

IT'S IMPOSSIBLE. THERE'S A POLITICAL DISTURBANCE.
VALIGNANO-SENSEI HASN'T TOLD THE MISSIONARIES ABOUT THIS OUT OF CONCERN FOR THEM, THOUGH.
AS FAR AS THE WORLD IS CONCERNED, THE EXISTENCE OF THE JAPANESE IS JUST TOO SMALL
A MESSENGER FROM THIS LARGE MING NATION WOULD HAVE A BETTER CHANCE.

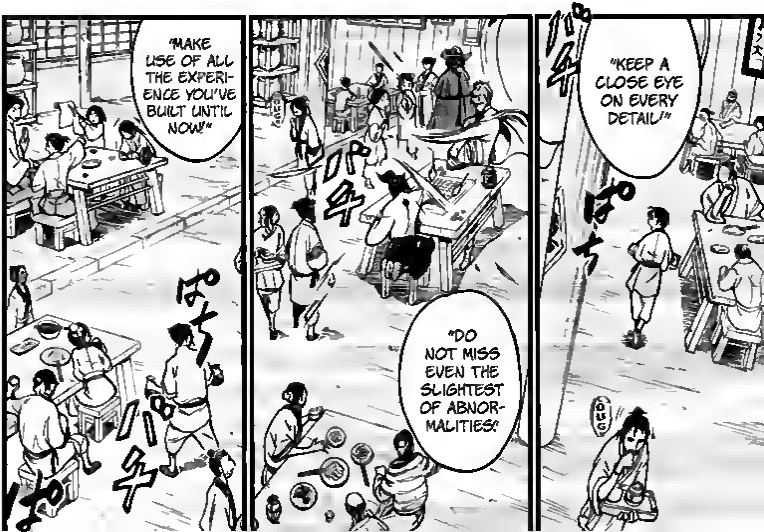

YOU'LL NEVER REACH ROME.
YOU DON'T GET IT?

... RICCI-DONO, FOR THE SAKE OF JAPAN,
THEY EACH RECEIVED THE SUPPORT OF THEIR LORDS,
AND EVEN TOOK AN OATH OF MARTYR-DOM...
I'M A CLERGYMAN. BUT I'M ALSO A SCHOLAR THAT FOCUSES ON REALITY.
I'M TRYING TO SAY THAT THERE ARE TIMES WHEN IT'S BETTER TO LEAVE DREAMS AS DREAMS AND PULL BACK!
.....

Y... YES.
OKAY, TIME TO CONCEN-TRATE
WHO'S TO SAY WHAT YOU'LL DO, THOUGH?
I DID A LITTLE EARLIER
—RICCI-DONO,
HAVE YOU TOLD THEM ABOUT THAT SO-CALLED REALITY...?
……
... AND? WHAT DID THEY SAY?

"RE-
GARD-
LESS,
WE
WILL
GO."

JUST WHAT I'D EXPECT FROM "SONS OF SAMURAI"!
THAT'S HOW IT SHOULD BE!
THE SOUND OF HIS SHAKEN HEART'S SETTLED!

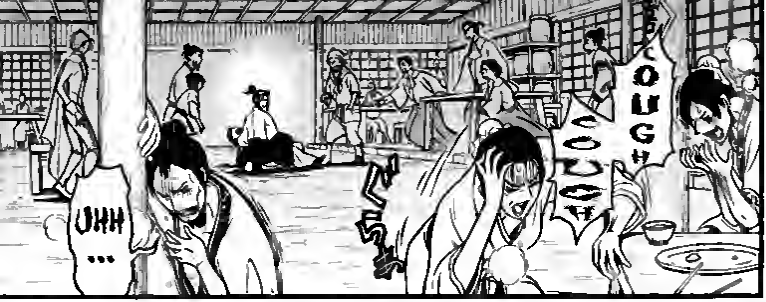

"KEEP A CLOSE EYE ON EVERY DETAIL!"
"DO NOT MISS EVEN THE SLIGHTEST OF ABNORMALITIES!"
"MAKE USE OF ALL THE EXPERIENCE YOU'VE BUILT UNTIL NOW!"

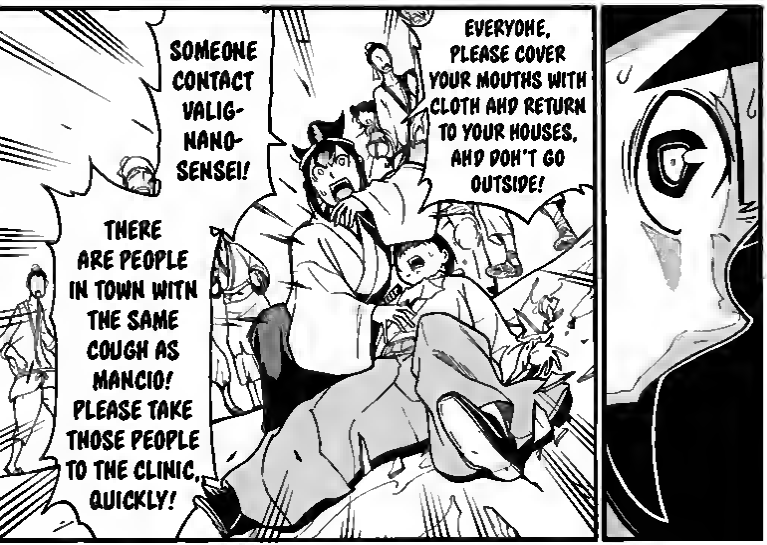
THIS GUY...!
.....
RICCI-SAMA IS BEING PUSHED BACK...!
!

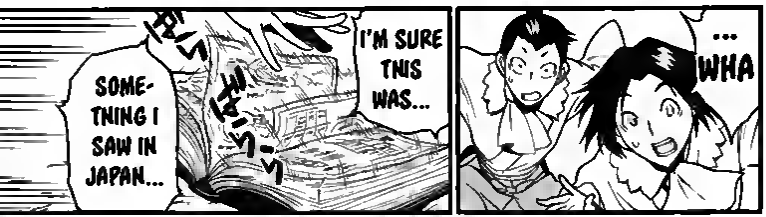
THAT'S AN INSANELY FAST GAME!
A CLOSE EYE..!
EVERY DETAIL..
THE ABNORMALITIES..!
You're good! But you're still at 40 points!
WITH THIS, IT'S--
MY EXPERIENCES—
"CHECKMATE"! THIS IS THE END OF YOUR LESSON!

ドドド

?!
WHAT HAP-PENED? WHAT'S THIS ALL OF A SUDDEN?!
SOME-ONE COL-LAPSED!
MAN-CIO?!
N, NE'S BURNING UP...!


UHH ...
COUGH
COUGH


SOMEONE CONTACT VALIG-NANO-SENSEI!
EVERYONE, PLEASE COVER YOUR MOUTHS WITH CLOTH AND RETURN TO YOUR HOUSES, AND DON'T GO OUTSIDE!
THERE ARE PEOPLE IN TOWN WITH THE SAME COUGH AS MANCIO! PLEASE TAKE THOSE PEOPLE TO THE CLINIC, QUICKLY!


SOME-THING I SAW IN JAPAN...
I'M SURE THIS WAS...
... WHA

"Influ-
enza"...
An
infectious
disense...!

Trembling
Trembling
Trembling

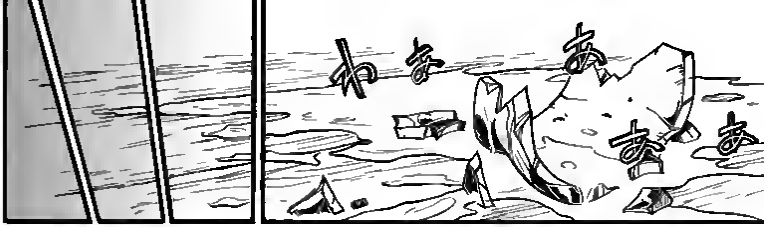
INFLU
...
ENZA...
?!

WE'VE
GOT A
CONTA-
GIOUS
DISEASE
HERE!
IT'S TRUE!
THERE ARE
PEOPLE THAT
ARE COL-
LAPSED!

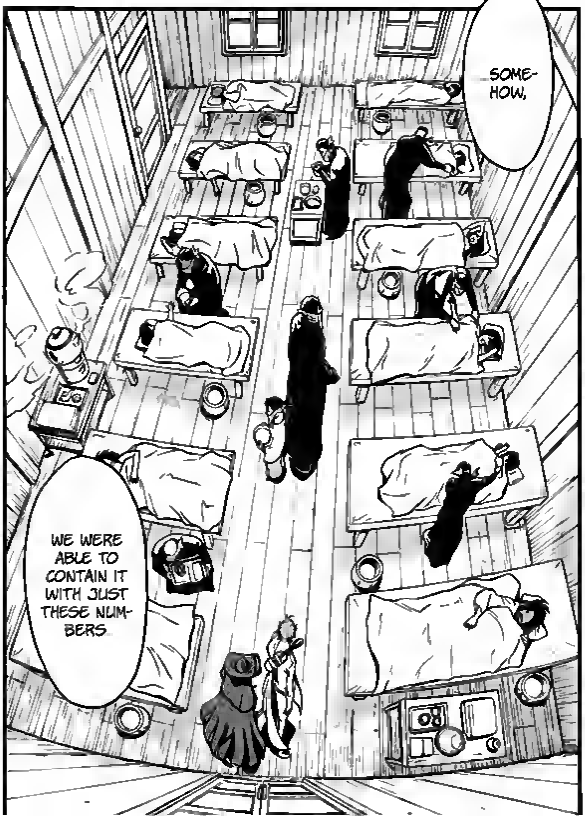
"BOIL SOME WATER AND WARM UP THE ROOM"!
"HAVE THEM DRINK LOTS OF WATER"!
"DON'T EXPOSE THEM ANY FURTHER TO THE WIND"!
ACCORDING TO THE NOTES FROM MY EXPERIENCE IN JAPAN,

THERE HAVE BEEN CASES OF CONTAGION!
PLEASE DO NOT DIRECTLY TOUCH ANYTHING THEY THROW UP.
IS THERE ANY GINGER? WE'LL GRATE IT, PUT IT IN HOT WATER, AND HAVE THEM DRINK IT!

EVERYONE, PLEASE LEND ME A HAND!
Ricci-sama, this is...
MOMO-JUUROU, CARRY THE OTHERS!
WE'RE GOING TO QUARANTINE THEM!


わぁぁ
ぁぁ

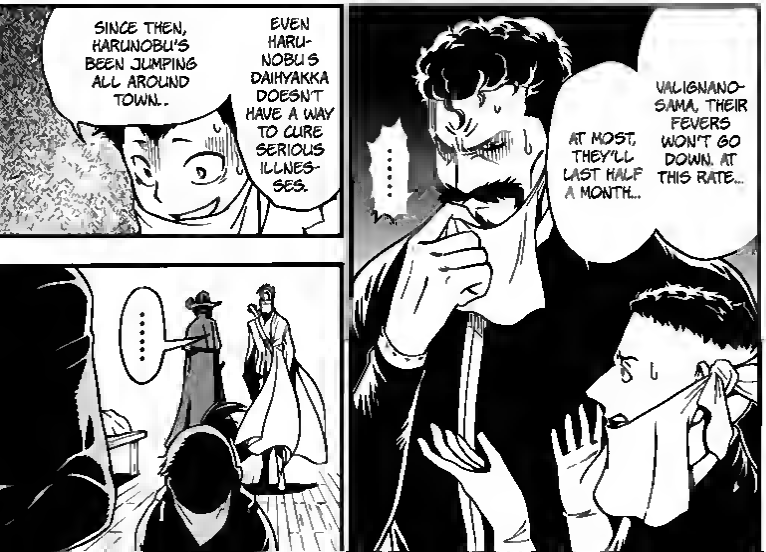
ぎゅう…

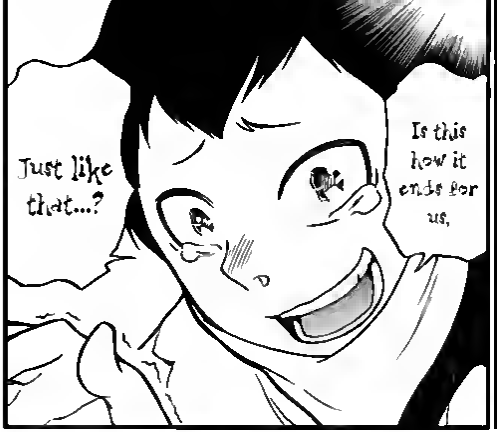

SOME-
HOW,
WE WERE ABLE TO CONTAIN IT WITH JUST THESE NUM-BERS.

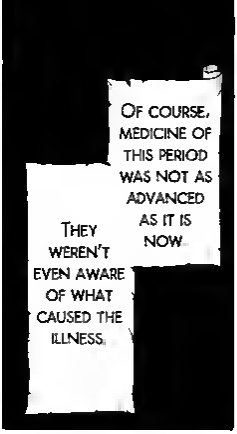
Santa Casa da Misericórdia Medical Clinic

BUT,
IF HARUNOBU-DONO HADN'T REALIZED AND PERFORMED EMERGENCY TREATMENT, THE DISEASE MAY HAVE SPREAD THROUGHOUT THE ENTIRE TOWN.
……

THERE'S MANCIO, AND EVEN MIGUEL AND MARTINO.


SINCE THEN, HARUNOBU'S BEEN JUMPING ALL AROUND TOWN..
EVEN HARUNOBU'S DAIHYAKKA DOESN'T HAVE A WAY TO CURE SERIOUS ILLNESSES.
……
VALIGNANO-SAMA, THEIR FEVERS WON'T GO DOWN. AT THIS RATE...
AT MOST, THEY'LL LAST HALF A MONTH..
……

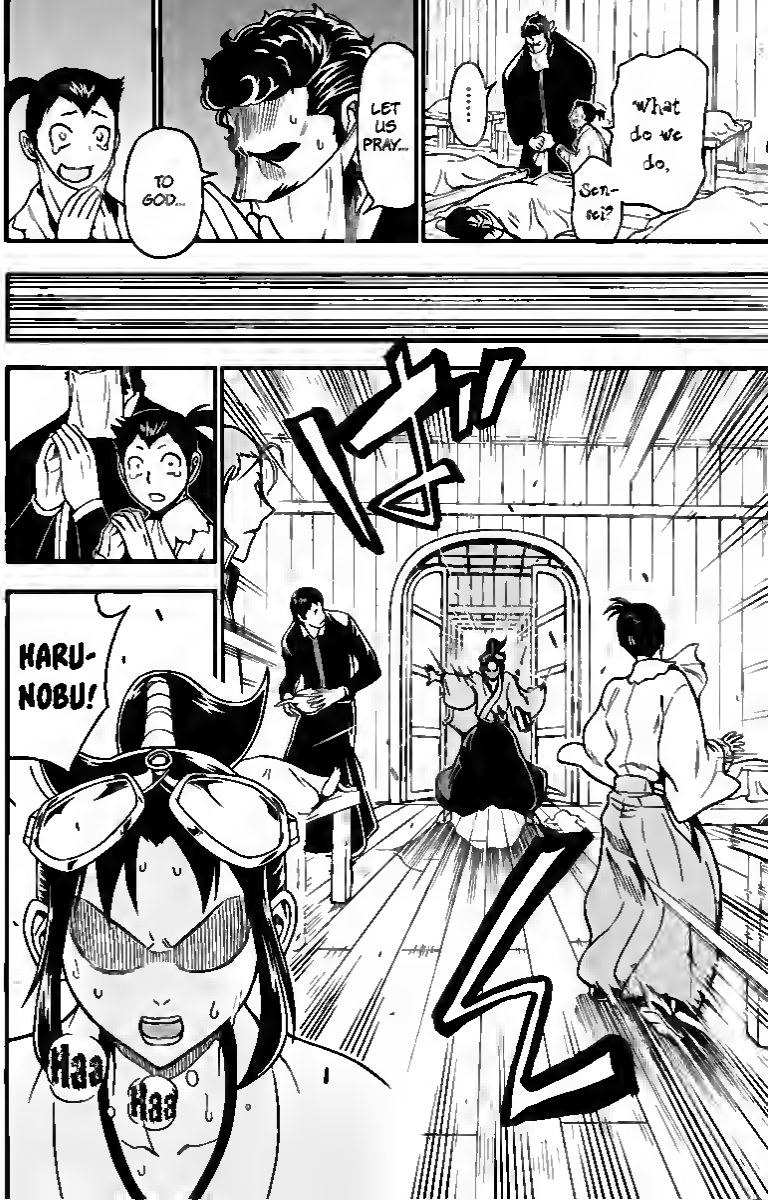

Just like that...?
Is this how it ends for us.


Of course, medicine of this period was not as advanced as it is now.
They weren't even aware of what caused the illness.

..."Keep a close eye on every detail."
"Do not miss even the slightest of abnormalities."
"Make use of all the experience you've built until now."

...Thinking back, there were residents who demonstrated symptoms of the illness.
That Japanese may have seen that and put to practice what you taught him.
He's the only one that's embraced your teachings like that.

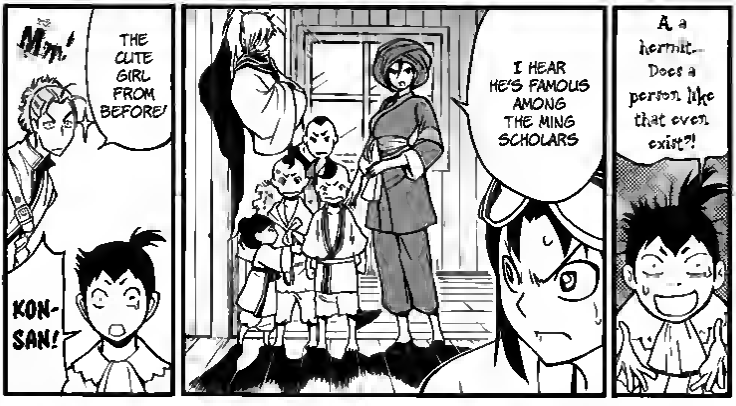
He wasn't just watching the game which you were concentrating on.
He had a much larger scope of vision...
.....
... Ricci-sama...


What do we do, Sen-sei?
……
LET US PRAY...
TO GOD...
HARU-NOBU!
Haa
Haa

He asked people all around town, but nothing.
.....
Did you find a way to cure this?
No...
N,
THERE'S JUST ONE RAY OF HOPE...!
NO.
YOU'RE GOING TO MEET A "HERMIT"?!!

ON A MOUNTAIN LOCATED IN A PLACE CALLED "QIZHOU", IT SEEMS THERE'S A MASTER OF KNOWLEDGE KNOWN AS THE "HERMIT OF THE PULSE!", WHO IS VERY KNOWLEDGEABLE OF "MEDICINE"!
THEY SAY THAT PERSON MIGHT BE ABLE TO DO SOMETHING FOR US...

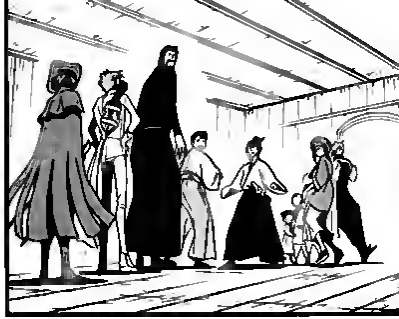
*T/N: Referring to Li Shizhen, known for his contributions to medicine.



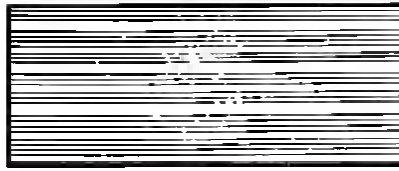
HE SECLUDED HIMSELF ON A MOUNTAIN CALLED "SHENNONGJIA" THEY SAY HE'S ABLE TO CURE ANY ILLNESS THROUGH THE BLESSINGS OF MOTHER EARTH...

I'M GOING!
SHANGHAI
YANGTZE
MACAU
BUT WE HAVE TO GO INLAND, UP THE YANG-TZE...
IT'S PROBABLY REALLY FAR FROM HERE, WITH DANGEROUS PASSES, TOO
WILL YOU STILL ...
I... will go, too!
...RIGHT, OF COURSE YOU WILL, HARU-NOBU
YOU GUYS LET MY LITTLE BROTHERS AND SISTER TAKE REFUGE IN THIS RESIDENTIAL DISTRICT SINCE YESTERDAY
I DON'T WANT TO JUST BE IN YOUR DEBT
AND THEY ALL UNDER-STAND!
KON-CHAN, HARU-NOBU!
I'M GRATEFUL FOR THAT! WE'LL LEAVE RIGHT AWAY!
THE REST OF YOU, PLEASE NURSE THE SICK!
ALSO --

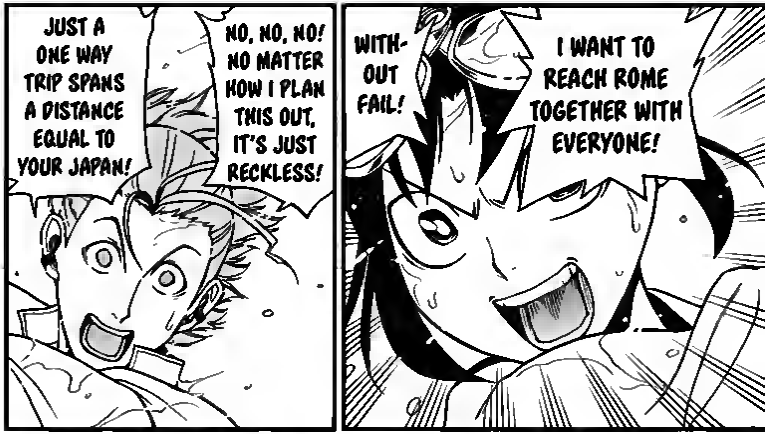
AM I GOING, TOO~?!
AM,



... MM?

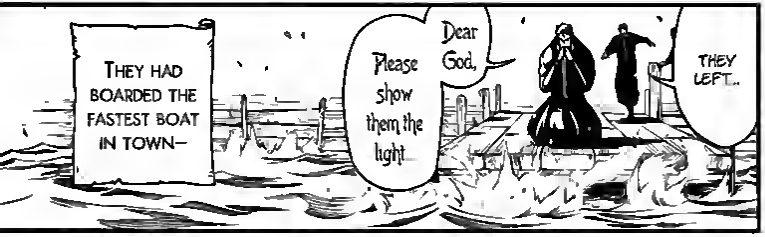


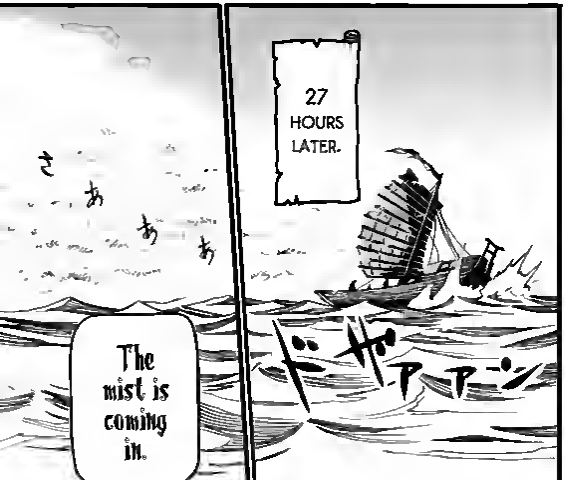
SO THAT ONE OF US WILL DEFINITELY MEET THE HERMIT AND OBTAIN A TREATMENT!
I'D VERY MUCH LIKE TO BORROW YOUR ABILITY OF "KNOWL-EDGE"!


JUST A ONE WAY TRIP SPANS A DISTANCE EQUAL TO YOUR JAPAN!
NO, NO, NO! NO MATTER HOW I PLAN THIS OUT, IT'S JUST RECKLESS!
WITH-OUT FAIL!
I WANT TO REACH ROME TOGETHER WITH EVERYONE!

KINDA TAGGED ALONG ...
I, I JUST...
.....
YOU CAME ALONG, TOO?
If you remained there, you may have fallen to the illness as well, Ricci-sama...
There may be no other choice.
Even Yuuji!
THIS NAS NO PIZZAZ! IT'S 0 POINTS!

So you got all worked up again, and you're dragging others along when you don't even have a good lead?
What a trouble-some fool.
SHUT UP! GET TO WORK, ATTEN-DANT!


THEY LEFT..
Dear God,
Please show them the light
THEY HAD BOARDED THE FASTEST BOAT IN TOWN—


27 HOURS LATER.
The mist is coming in.

THEY WERE HEADED FOR THE MIDSTREAM OF CHINA'S GREATEST RIVER, THE YANGTZE

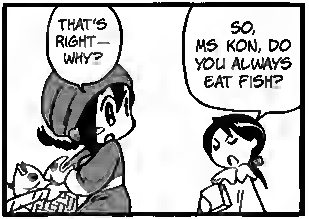
What was that?
Anyone can see that.
HEY, WHAT ARE YOU GUYS GLARING AT EACH OTHER FOR...?
Ships...!
!
SOMETHING'S COMING!

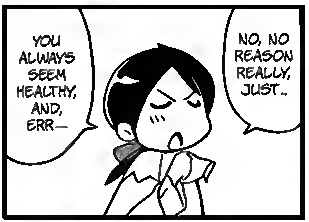
?!!
*T/N: Military general from late 2nd / early 3rd century.
I AM A DESCENDENT OF THE GREAT HERO "ZHANG FEI"*.
I'M AFRAID I CAN'T ALLOW YOU TO GO ANY FURTHER THAN THIS, FOREIGNERS~
To be continued in Volume 3

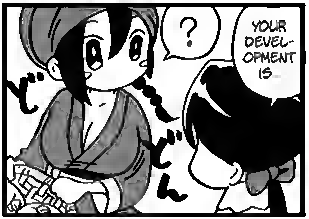
End of Volume Omake

Mission / Macau Friendship Records

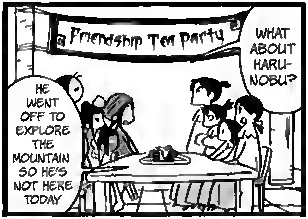
In Mancio's Case

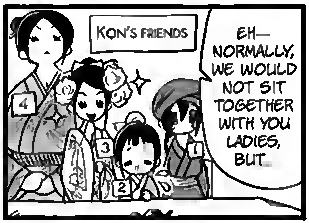


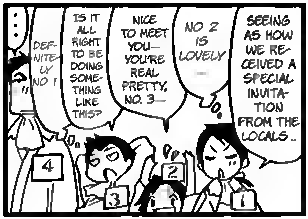


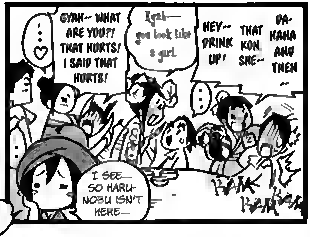


Tea Party

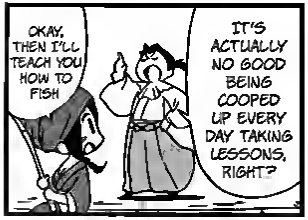


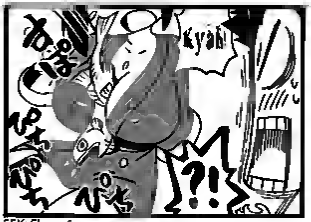



DEFINITELY NO !
IS IT ALL RIGHT TO BE DOING SOMETHING LIKE THIS?
NICE TO MEET YOU— YOU'RE REAL PRETTY, NO. 3—
NO. 2 IS LOVELY—
SEEING AS HOW WE RECEIVED A SPECIAL INVITATION FROM THE LOCALS..


GYAH— WHAT ARE YOU?! THAT HURTS! I SAID THAT HURTS!
Kyah— you look like a girl
HEY— DRINK UP!
THAT KON, SHE—
BA-HAHA AND THEN—
I SEE— SO HARU-NOBU ISN'T HERE—

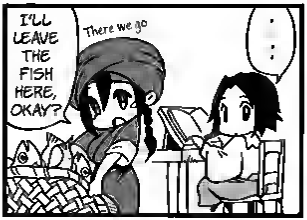
In Julian's Case

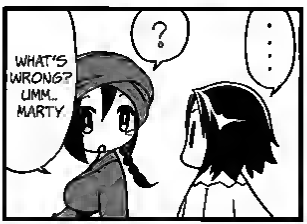


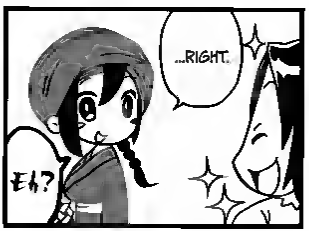


SFX: Flop x4

In Martino's Case

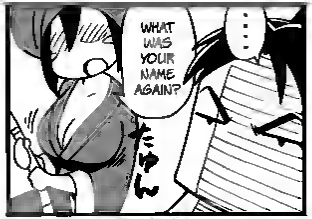






Thanks for sticking with us until the end of the volume!

In Chijiwa Miguel's Case



Art / Help: Fujimoto Tsukune-san, Hirayama Masaaki-san, Hayakawa Kenji-san, Miya Sawahiro-san, and Hakata Yuuji-san

*T/N: Supposed to be ChiJiwa, but says ChiCHiwa, chichi being boobs in Japanese.

easy going scans
EASY GOING SCANS
Visit our forum for more details
http://egscans.com/forum
RECRUITING
Japanese Translators
Chinese Translators
Korean Translators
Proofreaders
Typesetters
Cleaners
Editors
Quality Checkers
Redrawers
Artwork from Gwisin Byeolgok
Coloured by Cat-chan,
2# EGS Colouring Contest winner.